



Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future
reference.

Contents

page 2	FI	KÄYTTÖOHJEET
page 23	SE	BRUKSANVISNING
page 44	EN	INSTRUCTIONS FOR USE
page 65	DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
page 86	FR	MODE D'EMPLOI
page 107	NL	GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Käyttöohjeet

KIRAMI FinVision® -sauna S Nordic misty



Finnish



Tarkasta toimituksen sisältö viipymättä!
Tutustu huolella ja säilytä ohjeet tulevaisuutta varten.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision® -sauna S Nordic mistyn toimitussisältö

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 kpl
Seuraavat osat on pakattu saunaan sisälle			
1.		Sokkelilauta eteen ja taakse	2 kpl
2.		Terassiruuvi Ruuvi RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Ruskea)	12 kpl
3.		Oven kahva	2 kpl
4.		Ruuvi 80mm, Kuusiokolo	2 kpl
5.		Tulppa	2 kpl
6.		Oven lukko	1 kpl
7.		Kiuaskivet 5-10 cm	3 kpl
8.	Lisätarvikelaatikko: Käyttöohje, ulkoseinien sävyistä petsiä, parafiniölyä, siveltimeet, hanskat ja tulitikut		

TOIMITUKSEN TARKISTUS

Suosittellemme aina tarkistamaan ennen rahtikirjan kuittaamista, että olet saanut ehjän pakka-
uksen. Jos huomaat myöhemmin saunan sisällöstä puuttuvan jotain, ota yhteyttä saunan toi-
mittajaan.

YLEISTÄ

Kiramin FinVision® -sauna on kädentaitajan korkealuokkaista viimeistelyä. Valmiiksi pintakäsi-
tely saunan ulkoseinät ovat kuusipaneelia ja sisätilat lämpöhaapaa. Tuote on tarkoitettu vain
ulkokäyttöön.



SAUNAN KULJETUS JA PAIKALLEEN NOSTO

Saunaa siirrettäessä tulee nostoliinat, trukinpiikit tai pitkät pumppukärryt asettaa saunan alle siten, että kuljetustuki tukee elementtejä mahdollisimman hyvin koko noston ajan ja sauna pysyy suorassa sekä kantavuus tasaisena.

Katso esimerkkikuvista, kuinka sauna nostetaan paikoilleen trukinpiikeillä tai nostoliinojen avulla.

Moduuleita on mahdollista siirrellä:



1. Nostoliinat (Suositellaan käytettäväksi kun moduulit nostetaan viimeiseen paikkaansa).

Varmista että liinat kestää nostamisen.



2. Trukki (Suositellaan käytettäväksi kun moduulit nostetaan autosta pois).

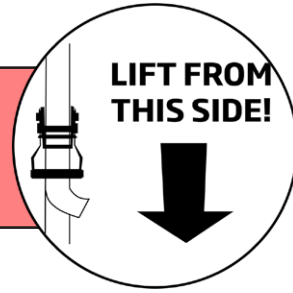
Trukkipiikkien oltava vähintään 2 metriä pitkät



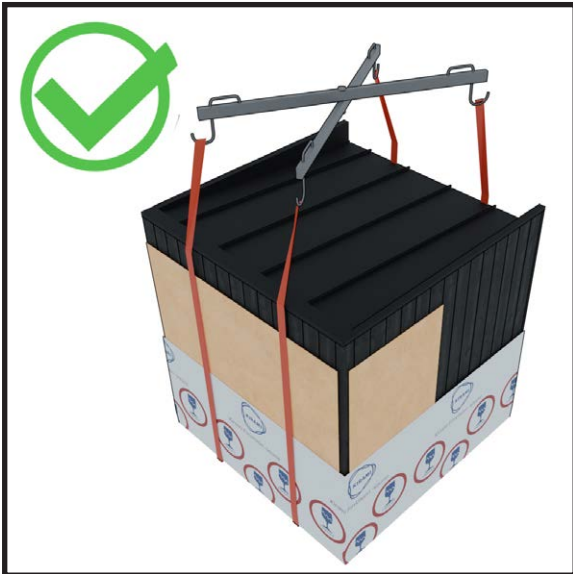
3. Pumppukärryt (Suositellaan käytettäväksi kun moduuleita siirrellään lattialla).

Piikkien oltava vähintään 2 metriä pitkät

Sauna pitää nostaa siltä seinän puolelta, josta löytyy tämä merkki. Liinat/trukinpiikit pitää asetella merkkien kohdalle.



Nostaminen liinoilla



Asettele liinat siten että ne menevät etuseinältä takaseinälle.



Älä ikinä nosta saunan sivuseiniltä. Tämä johtaa saunan vaurioitumiseen.

Nostaminen trukilla



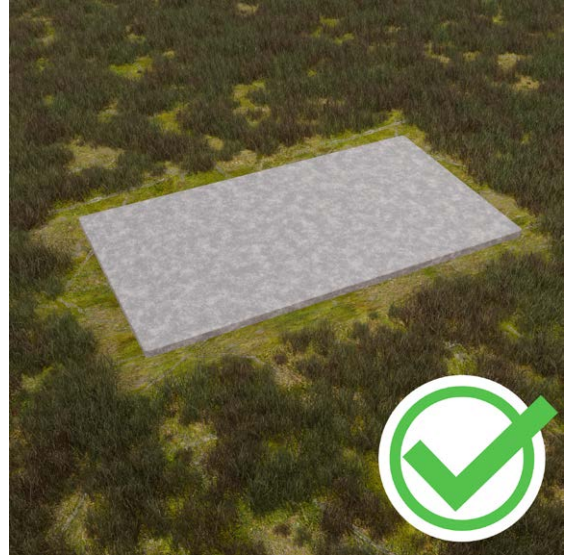
Aja trukki saunan alle etuseinän puolelta.



Älä ikinä nosta sauna sivuseinältä. Tämä johtaa saunan vaurioitumiseen.

Perustukset

Huomioi mahdolliset huoltotoimenpiteet asennuspaikkaa valitessasi. Takuu ei korvaa mitään välillisiä kuluja kuten terassien purkua tai rakentamista. Ennen pohjien tekoa on myös hyvä valmistella vedenpoisto saunasta eteenpäin lopulliseen sijoituspaikkaan (saunasta on oma vedenpoisto asennettuna valmiiksi)



Pohjan voi tasata kivimurskeella tai jos haluaa kiinteämmän pohjan, sen voi valaa betonista.

Jos haluat eristää pohjan, niin suosittelemme laittamaan vähintään 5-10 cm routalevyä soran alle, tämä katkaisee tehokkaasti maan alta siirtyvän kylmäsillan.

Älä ikinä sijoita saunaa suoraan maan päälle.



Ruuvipaaluilla perustaminen

Markkinoilla on erikokoisia, -pituisia ja -tyyppisiä ruuvipaaluja. Valikoima on laaja, sillä ruuvipaalun valintaan vaikuttavat myös muut asiat kuin ruuvipaalun koko ja kantavuus.

Sopiva malli valitaan maaperän tyyppin ja routarajan syvyyden mukaan.

Voit asentaa ruuvipaalut itse, mutta kysy ammattilaiselta neuvoa sopivan mallin valinnassa.

Perustukset - Betonilaatat

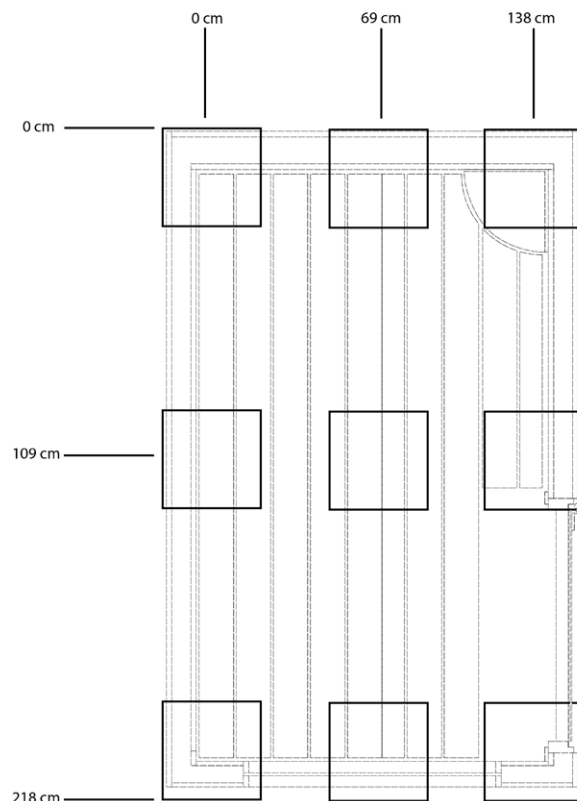


Suosittellemme asettamaan kovan alustan päälle betonilaattoja lisäkorotukseksi sekä laattojen päälle kattohuopaa (bitumihuopa) laatan leveydelle.

Kun saunan pohja jää selvästi ilmaan, se tuulettuu ja kuivuu hyvin.

On tärkeää myös huolehtia, ettei sauna jää pitkän nurmikon tai heinikon ympäröimäksi, sillä se estää puun hengityksen ja edistää mätänemistä. Saunan alaosa tulee aina päästä tuulettumaan.

Alapuolelta löydät tarkemmat mittatiedot betonilaattojen asettelusta.



Recommended slab size 30 x 30 cm

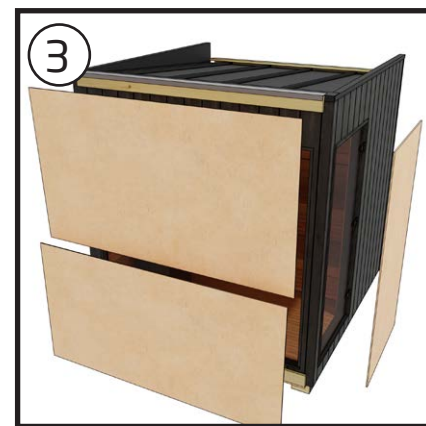
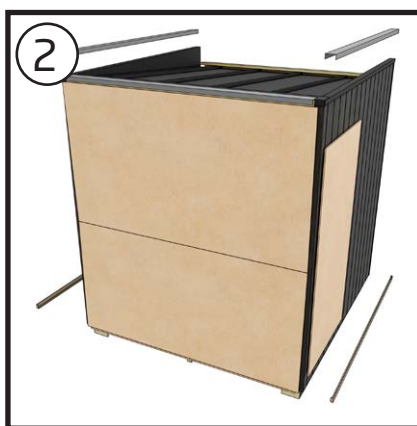
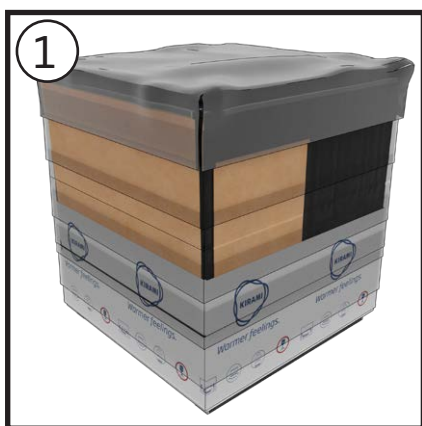
Kuljetussuojien poisto

Sauna toimitetaan muuten kokonaisena. Vain kiuas, savuhormi, ovenkahva ja sokkelilaudat asennetaan paikoilleen asiakkaan toimesta. Kuljetuksessa saunan oma pohja toimii kuljetusalustana, joten saunan voi asettaa suoraan asiakkaan valmistaman pohjan päälle.

Saunan ympärille on kuljetusta varten laitettu:

1. Suojakelmu ja kuplamuovi
2. Vanerit ja laudat (kiinnitetty ruuveilla)
3. Katon sivu- ja etuseinällä suojapellit

Poista nämä suojat vasta, kun sauna on paikoillaan lopullisella sijoituspaiikallaan, jotta saunan lasit pysyisivät ehjinä.



Poista suojat kuten kuvissa. Suojavanerit (Kuva 3) ja laudat (Kuva 4) ovat kiinnitetty ruuveilla.

Saunan etu- ja takaosaan kuljetustukiin on myös kiinnitetty vanerit (Kuva 5) suojaamaan poistoputkea ja sähköliitäntää, poista nämä suojat.

Vedenpoisto



1. Vedenpoisto on aina oven puolella.
2. Kouru lattian alla.
3. Ø50 mm PVC putki johdattaa veden takaseinälle.

Saunassa käytetään vähäisiä määriä vettä, joko saunan pesuun tai omaan peseytymiseen. Valitse saunan sijoituspaikka niin, että veden tyhjentäminen ei aiheuta ongelmia.

Suosittellemme tutustumaan paikallisiin määräyksiin koskien jätevesien käsittelyä.

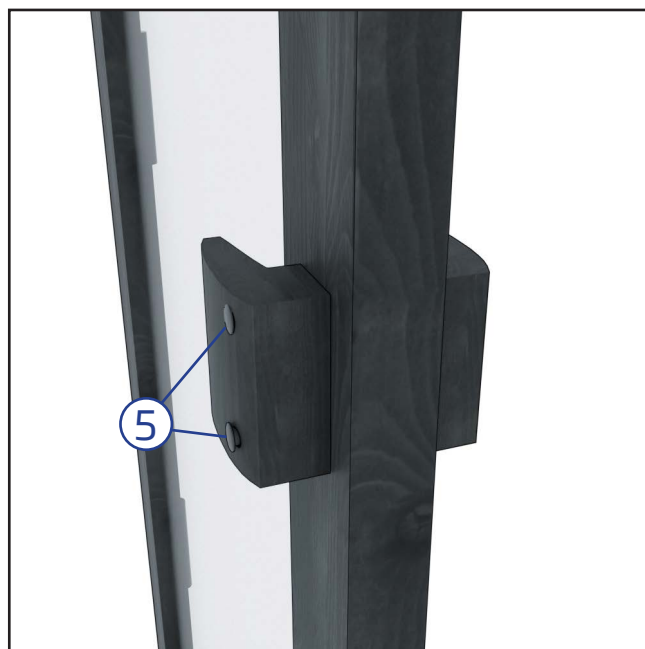
Ilmanvaihto

Saunassa raitis ilma johdetaan kiukaan lähellä olevan tuloilmaventtiin kautta. Ilma pääsee poistumaan poistoilmaventtiin kautta joka löytyy sivuseinältä.

Saunahuone tulee kuivattaa huolellisesti aina kiukaan/höyrytimen käytön jälkeen. Kuivumisen nopeuttamiseksi voi kiuasta pitää päällä ja samalla saunan tuuletuksen mahdollisimman suurella. Jos kiuasta käytetään kuivatukseen on myös varmistettava, että kiuas on mennyt pois päältä säädetyin ajan jälkeen.



OVEN KAHVAN ASENNUS JA LUKITUS



Kiinnitä kahva saunan sisä- ja ulkopuolelle kuten yllä olevissa kuvissa (Sisäpuolelle kahva jossa läpi asti reiät). Käytä kiinnittämiseen ruuvi, kuusiokolo (2 kpl). Peitä kahvassa olevat reiät tulpilla.

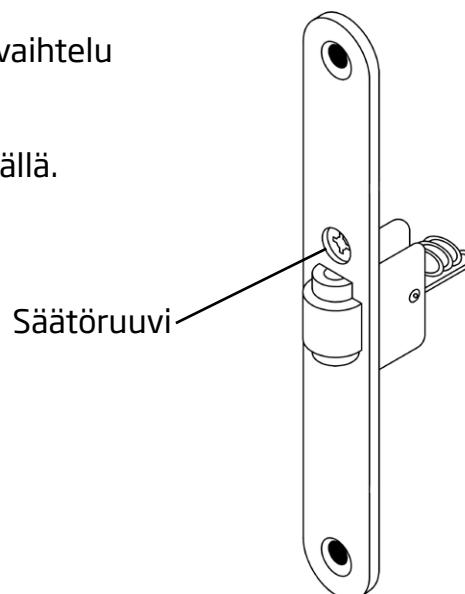
Ovessa on esiporatut reiät.

RULLASALPA

Saunan lämpö- ja kosteusolosuhteet sekä ulkoilman lämmönvaihtelu saattaa vaikuttaa saunan oven tiukkuuteen.

Oven tiukkuutta voidaan säädellä rullasalvan ruuvia vääntämällä.

Rullasalpaa on hyvä rasvata ajoittain.



Lukitus

Oven saa lukittua mukana tulevalla ulkopuolisella lukolla. Lukkosetti sisältää kiinnityssalvan, riippulukon ja 2 avainta. Sauna lukitaan vain, kun sauna ei ole käytössä. Lukko estää oven aukeamisen rajummilla ilmoilla ja luo turvaa, etteivät lapset pääse saunaan ilman aikuisten läsnäoloa.”



Sauna tulee olla lukittuna, kun sitä ei käytetä. Näin estetään oven aukeaminen ja rikkuminen esim. myrskysäässä

SAUNAN ASENNUS



1. Asettele kivet kiukaaseen. Katso tarkemmat ohjeet kiukaan mukana toimitettavasta ohjeesta



2. Kytke virta saunalle. Liitäntä löytyy saunan takaa kiukaan puolelta. Liitosjohdon tulee olla $5 \times 2,5 \text{ mm}^2$ ja sulakkeiden oltava $3 \times 16 \text{ A}$.



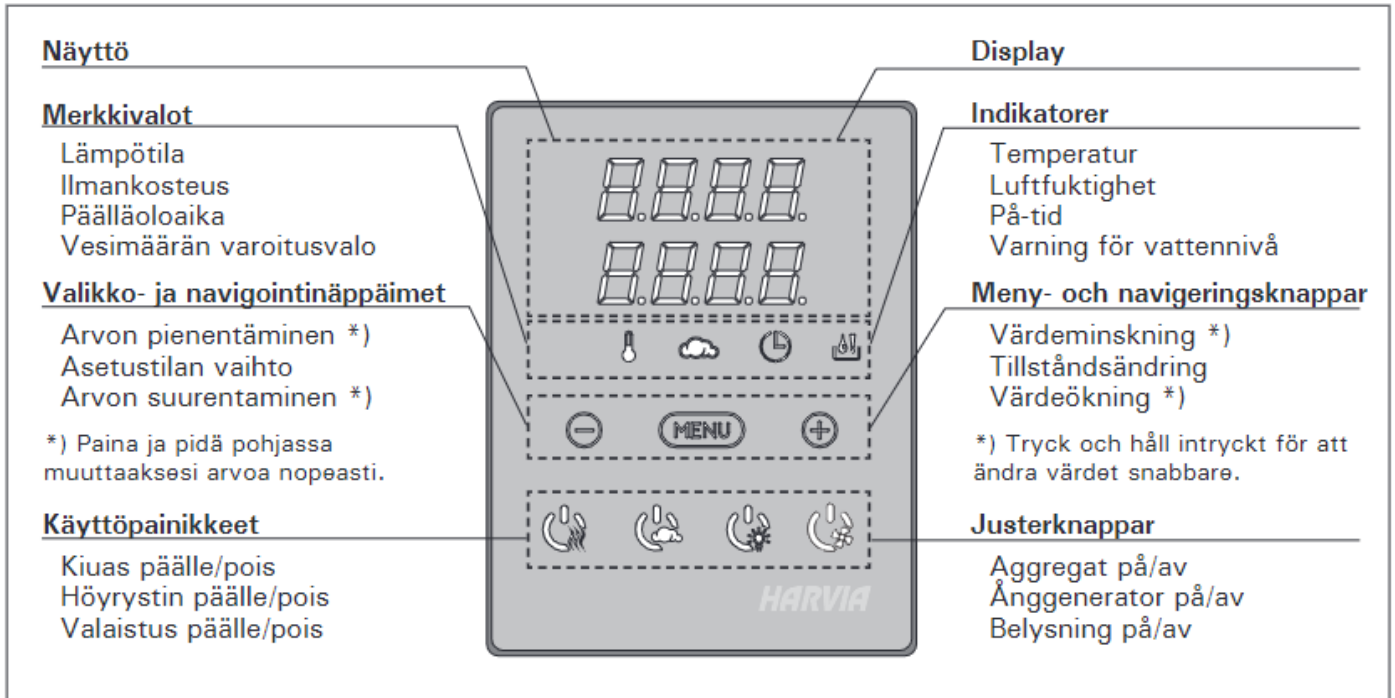
3. Asenna sokkelilaudat kuljetustukiin eteen ja taakse, käytä kiinnittämiseen 6 kpl ruskeita terrassiruuveja per sokkelilauda.

HARVIA GLOW CORNER - KÄYTTÖ

KIUASTA EI SAA KÄYTTÄÄ ILMAN KIVIÄ. VAJAATÄYTTEINEN KIVITILA AIHEUTTAA PALOVAARAN!

Kun ohjauskeskus on kytketty sähköverkkoon se on valmiustilassa ja valmiina käyttöön. I/O-painikkeiden taustavalot loistavat ohjauspaneelissa.

VAROITUS! Tarkista aina ennen kiukaan päällekytkentää, ettei kiukaan päällä tai lähietäisyydellä ole mitään tavaroita.



Kiuas ja/tai valaistus päälle



Kytke kiuas päälle painamalla kiukaan I/O-painiketta ohjauspaneelissa.

Kiukaan käynnistyttyä näytön ylärivillä näkyy asetettu lämpötila ja alarivillä asetettu päälläoloaika viiden sekunnin ajan.

Vastukset sammuvat, kun haluttu lämpötila saunahuoneessa on saavutettu. Ylläpitääkseen haluttua lämpötilaa ohjauskeskus syöttää virtaa vastuksille jaksoittain.

Kiuas pois päältä

Kiuas sammuu, kun

- I/O-painiketta painetaan
- päälläoloaika loppuu tai
- toimintaan tulee häiriö.

HUOM! Tarkista, että ohjauskeskus on katkaissut virran kiukalta, kun päälläoloaika on kulunut loppuun, kuivatusjakso on loppunut tai kiuas on sammutettu I/O-painikkeesta.

Valaistus

Saunassa on valmiiksi asennetut led-valot lauteiden alla.




Sytytä tai sammuta valot painamalla ohjauspaneelin painiketta.


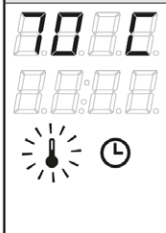



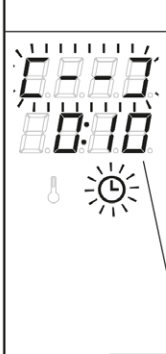


2.4. Näppäinlukko


2.4. Knapplåset

	<p>Pidä pohjassa kiukaan ja valon käyttöpainikkeita kolmen sekunnin ajan.</p>	<p>Tryck ned bastuaggregatets och ljusets justerknappar under tre sekunder.</p>
	<p>Näytössä lukee -CL-. Näppäinlukon saa kytkettyä päälle vain valmiustilassa. Näppäinlukko estää myös etäkäynnistyksen.</p>	<p>På displayen står det -CL-. Knapplåset kan bara slås på i standbyläget. Knapplåset hindrar även fjärrstart.</p>

PERUSASETUKSET/GRUNDINSTÄLLNINGAR

	Perustila (kivas päällä) Ylärivillä näkyy saunahuoneesta mitattu lämpötila. Alarivillä näkyy jäljellä oleva päällöoloaika. Molemmat merkivalot palavat.	Grundläge (bastuaggregat på) Den översta raden visar temperaturen i bastun. Nedersta raden visar återstående inställd tidsperiod. Båda indikeringslamporna glöder.
---	---	--

	Avaa asetervalikko painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att öppna inställningsmenyn.
	Saunahuoneen lämpötila Näytössä näkyy lämpötilan asetusarvo. Lämpötilan merkivalo vilkkuu. <ul style="list-style-type: none"> • Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla - ja +. Asetusväli on 40–110 °C. 	Temperatur i bastun Skärmen visar temperaturinställningen i bastun. Temperaturindikatorn blinkar. <ul style="list-style-type: none"> • Ändra inställningen för den önskade temperaturen med - och +. Intervallet är 40–110 °C.
	Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.
	Jäljellä oleva päällöoloaika Muuta jäljellä olevaa päällöoloaikaa painikkeilla - ja +.	Återstående på-tid Tryck på - och + för att ställa in återstående tid som enheten ska vara på.
	Esimerkki: kivas on päällä 3 tuntia ja 40 minuuttia.	Exempel: aggregatet kommer att vara på under 3 timmar och 40 minuter.
	Esivalinta-aika (ajastettu käynnistys) <ul style="list-style-type: none"> • Paina + -painiketta, kunnes maksimipäällöoloaika ylittyy. Esivalinta-ajan symboli vilkkuu näytössä. • Aseta haluamasi esivalinta-aika painikkeilla - ja +. Aika muuttuu 10 minuutin askelin. • Ks. lisätietoja etäkäytöstä kohdasta 2.3.3. 	Förinställd tid (tidsinställd påslagning) <ul style="list-style-type: none"> • Tryck på + tills du passerar den maximala påslagningstiden. Symbolen för förinställd tid blinkar på skärmen. • Välj önskad förinställd tid med - och +. Tiden ändras i 10-minuterssteg.
	Esimerkki: kivas käynnistyy 10 minuutin kuluttua.	Exempel: aggregatet startar efter 10 minuter.
	Poistu painamalla MENU-painiketta.	Tryck på MENU för att avsluta.

	Perustila (esivalinta-aika käytössä, kivas pois päältä) Asetettu esivalinta-aika jää näyttöön ja vähenee kohti nollaa, jonka jälkeen kivas kytkeytyy päälle.	Grundläge (förinställd tid, bastuaggregat av) Minskningen av återstående förinställd tid visas tills noll visas. Då sätts aggregatet på.
---	--	--

KATSO TARKEMMAT OHJEET OHJAUSPANEELIN MUKANA TOIMITETTAVASTA KÄYTTÖOHJEESTA TAI OHEISESTA LINKISTÄ

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



YLEISTÄ

Esilämmitys ennen saunan käyttöä

Ennen ensimmäistä lämmitystä on saunasta hyvä pyyhkiä pölyt kostealla rätillä tai suihkuttamalla vettä esimerkiksi puutarhaletkulla. Jos käytät pesuaineita, niin käytä luontoa säästäviä ja saunaan soveltuvia aineita, kuten Kiramin Biopesua. Tarkista vielä, että kiukaassa on tarpeeksi kiviä ohjeistuksen mukaan ja paloturvapelti on paikoillaan eikä mitään helposti syttyvää ole kiukaan lähetyvillä (esim. tekstiilejä ei saa kuivattaa kiukaan päällä tai välittömässä läheisyydessä). Muista aina vartioida kiuasta ja huolehdi, etteivät pienet lapset tai eläimet pääse yksin lämmitetyn kiukaan läheisyyteen.

Saunominen

Tärkeintä on huolehtia nesteytyksestä eli veden juonnista saunoessa. Huolimatta siitä, että saunominen on hyvä terveydelle, tulee sinun aina kuunnella kehoasi. Sopiva löyly on oikean lämmön, kosteuden ja ilmanvaihdon yhteissumma. Suomessa on normaalia saunaa 70-80 asteen lämmössä. Löylyjen kannattaa kuitenkin olla ainakin 70-asteiset, jotta mahdolliset bakteerit kuolevat.

Vältä saunomista alle puolenvuoden ikäisten vauvojen kanssa, koska heidän lämmönsietokykynsä ei ole vielä kehittynyt. Saunomisen voi aloittaa puolen vuoden ikäisenä pienissä määrissä, ilman löylyn heittoa ja alalautelta käsin. Jos sinulla on jokin sairaus, niin kuuntele aina lääkärin suosituksia saunomisesta.

Ota huomioon, että kiuas ja sen osat kuumenevat, kun kiuasta lämmitetään. Käytä aina suojakäsineitä koskettaessasi kiukaan osia. Liiku saunassa varovasti, koska saunan lattia ja lauteet saattavat olla liukkaita.

Suosittelimamme lisävarusteet

Suosittellemme seuraavia lisävarusteita, jotta saunominen tuntuisi helpolta ja miellyttävältä kokemukselta. Löylykiulu ja -kauha ovat tarpeelliset: niiden avulla voidaan heittää kiukaalle sopivissa määrin vettä. Löylymittari helpottaa lämpötilan seurantaa niin saunaa lämmitettäessä kuin lämmön ylläpidossa. Laudeliinat helpottavat hygienian ylläpitoa; lauteet eivät tunnu kuumilta ja laudeliinat somistavat saunaa kauniisti. Erilaiset saunatuoksut luovat elämyksiä aisteille, esim. eucalyptus saunatuoksulla on avaava vaikutus flunssaiselle nenälle (muistathan lukea aina käyttöohjeen saunatuoksupakkauksen kääntöpuolelta).



Suosittellemme käyttämään luomutuotteita saunatuoksussa. Ne ovat luontoystävällisiä. Sauna- ja kylpyhattu suojaa varsinkin kylmällä säällä ulkona vilvoiteltaessa kylpijää kylmettymiseltä. Suomessa käytämme myös vihtaa kesäisin. Vihta on valmistettu koivun oksista sitomalla ja sillä me suomalaiset vihdomme itseämme. Vihtominen parantaa kehon verenkiertoa.



Sauna ja palju, parhaat ystävät

Suomessa sauna ja palju ovat usein erottamattomasti parhaat ystävät: missä on palju, siellä on sauna. Saunan löylyistä on mukava siirtyä pihalle hetkeksi viilenemään, ja pulahtaa pian tasalämpöiseen paljuun rentoutumaan. Palju itsessään on jo nautinto, jonka saunominen kruunaa. Saunan sisällä voi nauttia hiljaisuudesta ja kiukaan sihinästä, kun taas paljussa voi kuunnella ympäröivän luonnon ääniä.



SAUNAN HOITO JA TURVALLISUUS

Kiuaskivien vaihto

Huolto kuuluu kiukaan normaaliin käyttöön. Kiviä on hyvä vaihtaa säännöllisesti, jotta kiuas toimii kunnolla ja moitteettomasti. Kivet hajoavat pikkuhiljaa lämpökuorman alla. Kiviä ei tarvitse joka vuosi vaihtaa, mutta ne ovat hyvä latio uudelleen. Saunassa olemme käyttäneet perinteisiä Harvia- kiuaskiviä.

Puun ominaisuudet ja pintojen käsittely

Puu on luonnonmateriaali, jonka ominaisuuksista on hyvä tietää seuraavat asiat. Normaalisti puiset materiaalit harmaantuvat noin vuodessa riippuen auringonvalon määrästä (alla hoito-ohjeet). Joskus oksakohdista saattaa erittyä pihkaa. Sen voi poistaa teräslastalla ja oksakohdan voi käsitellä oksalakalla. Puusta voi myös irrota ihoon tikkuja, jotka kannattaa poistaa välittömästi steriilillä neulalla (desinfioi esim. haavanpuhdistusaineella).

Saunan ulkopinta

Saunan ulkokuori on ajatonta mustaa kuusipaneelia. Ulkoverhoilu viimeistelee saunan modernin ja tyylikkään ilmeen. Jos mustan sävyn haluaa säilyttää, on sauna petsattava ulkopuolelta noin muutaman vuoden välein. Tehtaalla sauna on käsitelty tehdaskäyttöön tarkoitettulla vesiohenneisellä puuöljyllä. Jos sauna halutaan uudelleen käsitellä alkuperäisellä tehdasvalmisteisella puuöljyllä, niin voit tilata puuöljyä jälleenmyyjäsi kautta. Vaihtoehtoisesti voi ulkopinnan käsitellä rautakaupasta saatavalla ulkokäyttöön tarkoitettulla Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Saunan sisäpinta ja lauteet

Saunan sisäpinnat ovat haapaa. Hämyinen tunnelma saunassa saa saunojan mielen ja lihakset rentoutumaan sekä ajatukset saavat tulla ja mennä rauhassa löylyjen lomassa. Lauteen puupinnat voi halutessa käsitellä parafiiniöljyllä. Lauteiden käsittelyn voi uusia käytöstä riippuen noin vuoden välein. Huom. Öljyäminen tummentaa puunpintaa.

Hygienia



Ennen saunomista ja saunomisen jälkeen suosittelemme aina peseytymistä. Laudeliinujen käyttö suojaa lauteita ja parantaa saunan hygieniaa. Puhdas sauna tuoksuu raikkaalle ja tekee saunomisesta nautinnon.

Puhdistus

Huolehdi saunan puhtaudesta ja hygieniasta pesemällä saunaa riittävän usein. Saunan pesuun suosittelemme käyttämään luonnonmukaisia pesuaineita, kuten Kiramini Biopesua. Huuhtelee saunan seinät, lauteet ja lattia hyvin pesun jälkeen, voit myös suihkuttaa vettä puutarhaletkulla kyseisiin pintoihin.

Muu turvallisuus

Huolehdi lasten turvallisuudesta saunassa ja sen läheisyydessä. Lapsia ei saa jättää saunaan valvomatta. Kun saunaa ei käytetä, kannattaa sen ovi pitää kiinni ja lukita tarvittaessa. Älä lämmitä saunaa liian kuumaksi. Suositeltava saunan lämpötila on 70-80 C. Kylmällä ilmalla saunoessa tulee käyttää kylpyhattua vilvoittelemaan mennessä vilustumisen välttämiseksi.

Jos voit pahoin tai olet väsynyt, vältä saunan käyttöä.

Pitkään saunominen voi aiheuttaa nestehukkaa ja liian lämpimässä saunassa saunominen voi aiheuttaa pahimmassa tapauksessa lämpöhalvauksen.

Kuuntele aina lääkärin suosituksia saunomisesta, jos sinulla on jokin sairaus.

TAKUU

Myönnämme saunallemme 24 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu on voimassa kun käyttäjä on tutustunut tuotteen käyttöohjeisiin ja noudattaa niitä.

HUOM! Yllämainitusta poikkeaa kaupallisiin tarkoituksiin käytettäville tuotteille myönnetty 6 kuukauden takuu-aika.

- Takuu ei koske sellaisia mahdollisesti ilmeneviä virheitä, jotka ovat tyypillisiä puumateriaaleille. Esim. värimuutokset, kosteusvaihtelut, halkeamien muodostuminen ja vastaavat.
- Takuu ei koske normaalia käytöstä aiheutunutta kulumista.
- Takuu ei myöskään korvaa käyttövirheistä aiheutuneita vaurioita.
- Takuu ei korvaa mitään pakkasen aiheuttamia vaurioita, koska ne voidaan välttää oikealla käytöllä.
- Takuu ei koske virheellisestä pesuaineiden käytöstä aiheutuvasta mahdollista syöpymistä.
- Takuu ei kata mitään välillisiä kuluja, esim. terassin rakentamisia tai purkuja.

Ota takuuasioissa heti yhteyttä tuotteen myyjään. Itsenäiset tuotteen korjausyritykset johtavat takuun raukeamiseen.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteen metalliset osat tulee viedä metallinkierrätykseen, puuosat voidaan hävittää polttamalla, lasi viedään lasinkeräykseen. Muut osat kuuluvat sekajätteeseen. Käytetyt Led-valot voi Suomessa palauttaa maksutta ja ilman uuden tuotteen ostovelvoitetta myymälöihin, joiden valikoimiin lamput sisältyvät tai vaihtoehtoisesti viedä kierrätyspisteeseen.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



OHJAUSPANEELI

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>



Bruksanvisning

KIRAMI FinVision® -sauna S Nordic misty



Swedish



Kontrollera leveransinnehållet omedelbart!
Läs noggrant igenom och spara anvisningarna för framtida
behov.

Kirami FinVision® -sauna Nordic mistys leveransinnehåll

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 st.
Följande delar har förpackats inuti bastun:			
1.		Sockelbräda fram och bak	2 st.
2.		Terrassskruv Ruuvi RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (brun)	12 st.
3.		Dörrhandtag	2 st.
4.		Skruv 80mm, sexkant	2 pcs
5.		Plugg	2 pcs
6.		Dörrlås	1 st.
7.		Bastustenar 5-10 cm	3 st
8.	Låda med tilläggsutrustning: Bruksanvisning, bets i samma nyans som ytterväggarna, paraffinolja, penslar, handskar och tändstickor		

LEVERANSKONTROLL

Vi rekommenderar alltid att du innan du skriver på fraktsedeln kontrollerar att du har emottagit en oskadad förpackning. Om du vid ett senare tillfälle upptäcker att det saknas någonting i bastuns innehåll, ska du kontakta bastuleverantören.

ALLMÄNT

Bastun Kirami FinVision® -sauna är högklassigt tillverkad av mästerliga hantverkare. Bastuns färdigt ytbehandlade ytterväggar är av granpanel och invändigt ser vi värmebehandlad asp. Produkten är endast avsedd för utomhusbruk.



TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING AV BASTUN PÅ PLATS

Vid förflyttning av bastun ska lyftlinor, truckgafflar eller den långa handtrucken placeras under bastun så att transportstödet stöder elementen så bra som möjligt under hela lyftet och att bastun håller sig rak och bärigheten blir jämn.

Se exempelbilderna på hur bastun lyfts på plats med truckgafflar eller lyftlinor.

Det är möjligt att förflytta modulerna:



1. Lyftlinorna (rekommenderas för användning när modulerna lyfts till den önskade platsen).

Säkerställ att linorna tål lyftet. Modulerna väger mellan 600 kg och 1 500 kg.



2. Truck (rekommenderas för användning när modulerna lyfts från transportbilen).

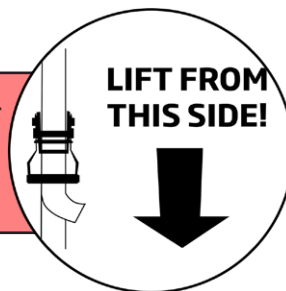
Truckgafflarna måste vara minst 2 meter långa.



3. Handtruck (rekommenderas för användning när modulerna förflyttas på golvet).

Gafflarna måste vara minst 2 meter långa.

Bastun måste lyftas från sidan av väggen där du kan hitta denna skylt! Spännband/trucksspikarna ska placeras vid markörerna.



Lyft med lyftlinorna



Placera lyftlinorna så att de löper från den främre väggen till den bakre väggen.



Lyft aldrig modulerna i sidoväggarna. Det leder till att modulen skadas.

Lyft med trucken



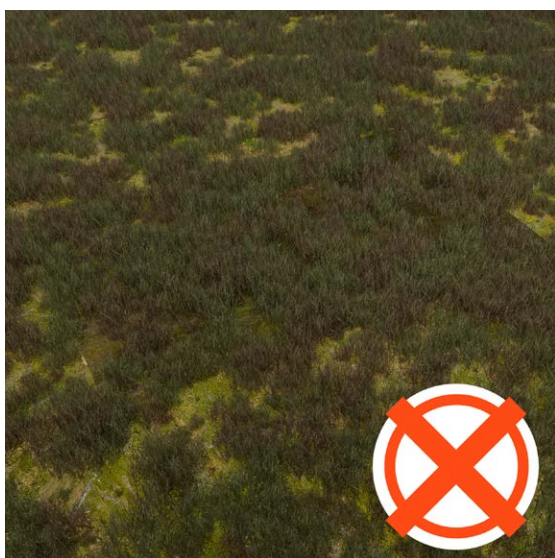
Kör trucken under modulen på sidan med den främre väggen.



Lyft aldrig modulen i sidoväggen. Det leder till att modulen skadas.

Fundament

Ta hänsyn till eventuella underhållsåtgärder när du väljer installationsplats. Garantin täcker inte några som helst indirekta kostnader, såsom rivning eller byggande av terrass. Innan grunderna gjuts är det även bra att förbereda avledningen av vatten vidare från bastun till den slutgiltiga installationsplatsen (bastun har egen avledning av vatten färdiginstallerad).



Det är viktigt att placera modulen på ett jämnt underlag som tål modulens vikt. Grunden kan jämnas ut med stenkross eller om du vill ha en fastare grund, kan du gjuta den av betong.

Om du vill isolera botten av modulerna, rekommenderar vi att du gräver ned minst 5-10 cm tjäl-skyddsplattor under gruset, det bryter köldbryg-gan från marken effektivt.

Placera aldrig modulerna direkt på marken.



Lägga grund med skruvpålar

Det finns skruvpålar av olika storlekar, längder och typer på marknaden. Utbudet är stort, eftersom valet av skruvpåle på-verkas också av andra saker än dess storlek och bärighet.

Den lämpliga modellen väljs efter marktypen och djupet på tjälgränsen.

Du kan montera skruvpålarna själv, men fråga en yrkeskunnig om råd vid valet av en lämplig modell.

Grundkonstruktionen - betongplattor

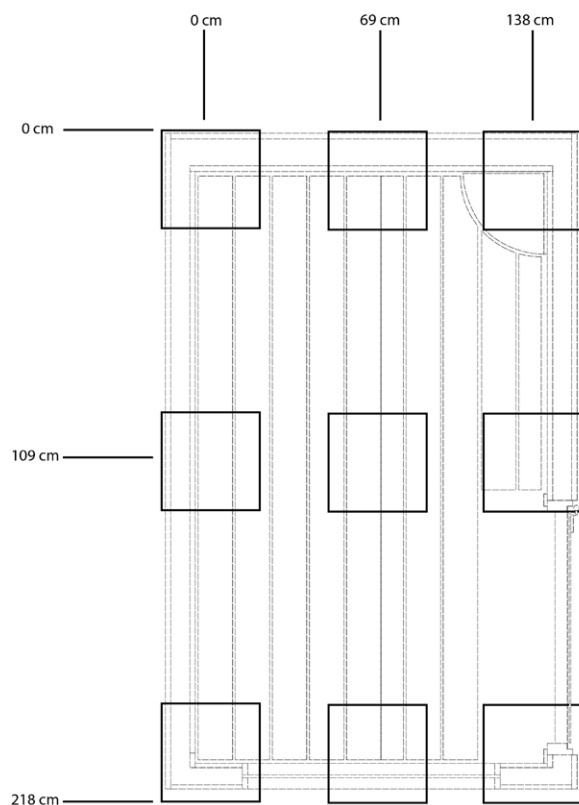


Vi rekommenderar att du på det hårda underlaget under bastun placerar nio betongplattor som extra förhöjning samt takpapp (bitumenpapp) på plattorna.

När bastuns botten exponeras tydligt för luft, ventileras och torkar den bra.

Det är även viktigt att se till att bastun inte omges av en hög gräsmatta eller högt gräs, eftersom det kan förhindra träet från att andras och främjar bildning av röta. Den nedre delen av bastun måste alltid komma åt att ventileras.

På under hittar du närmare måttuppgifter för placeringen av betongplattorna.



Recommended slab size 30 x 30 cm

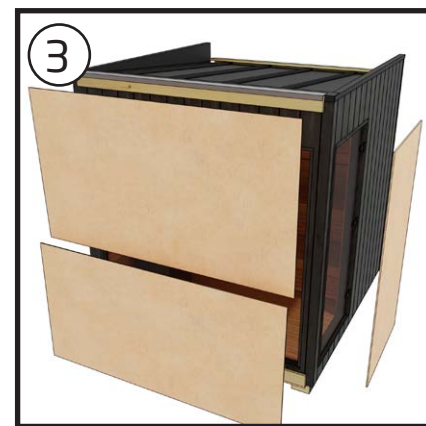
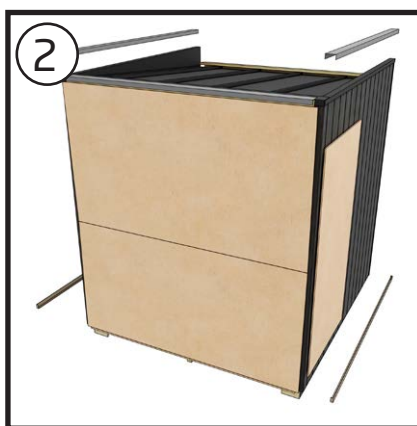
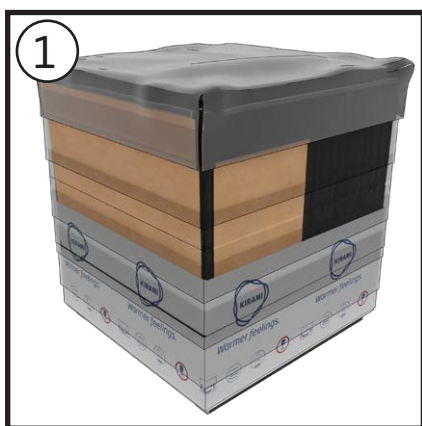
Avlägsnande av transportskydd

Bastun levereras i övrigt i ett stycke. Endast medföljande bastuaggregat, skorsten, dörrhandtag och front- och baksockel installeras på plats av kunden. Vid transporten utgör bastuns egen botten transportunderlag, vilket innebär att bastun kan placeras direkt på den grund som kunden har förberett.

Runt bastun FinVision® -sauna har man för transporten monterat:

1. Skyddplast
2. Skyddspaneler (fastskruvade)
3. Skyddplåt vid taket sidorna.

Avlägsna dessa skydd först när bastun är på sin slutgiltiga plats, så att bastufönstren inte går sönder.



Avlägsna skydden såsom på bilden. Skyddsfaneren (bild 3) och plankorna (bild 4) är fästa med skruvar.

I transportstöden på bastuns främre och bakre del har man även fäst faner (bild 5) för att skydda utloppet och elanslutningen. Avlägsna dessa skydd.

Avledning av vatten



1. Avledningen av vatten sker alltid på dörrsidan.
2. Avloppsränna under golvet.
3. PVC-röret med Ø50 mm leder vattnet till den bakre väggen.

I bastun används små mängder vatten, antingen till tvätt av bastun eller när du tvättar dig själv. Välj bastuns placeringsplats så att det är enkelt att tömma ut vattnet ur den.

Vi rekommenderar att du bekantar dig med de lokala bestämmelserna gällande hantering av avloppsvatten.

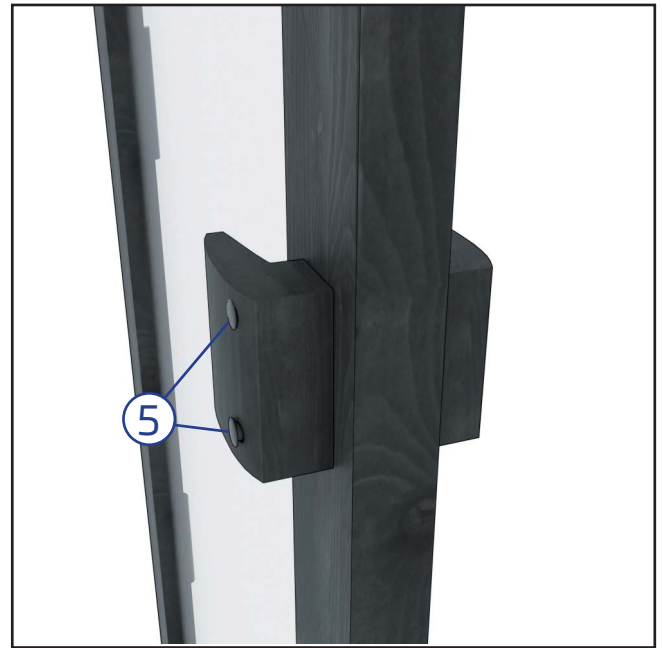
Ventilation

I bastun leds frisk luft in genom tilluftsspjället nära bastuaggregatet. Luften kan sedan lämna bastun genom avluftsspjället som finns på sidoväggen.

När aggregatet/ångaggregatet har använts klart, ska du alltid låta basturummet torka ordentligt. För att påskynda torkningen, kan du låta aggregatet vara påslaget och samtidigt se till att ventilationen i bastun är så bra som möjligt. Om du använder aggregatet till att torka bastun, ska du även se till att aggregatet har stängts av efter den inställda tiden.



MONTERING AV DÖRRHANDTAG OCH LÅS



Fäst handtaget på både insidan och utsidan av bastun enligt bilderna ovan (på insidan använd handtaget med hål genom). Använd en skruv på 80 mm, med sexkant (2 st) för att fästa. Täck över hålen i handtaget med pluggar.

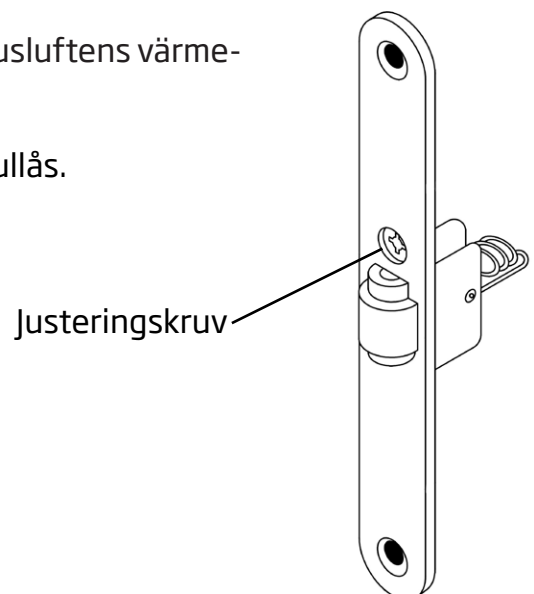
Dörren har förborrade hål.

RULLÅS

Bastuns värme- och fuktighetsförhållanden samt utomhusluftens värmewäxlingar kan påverka hur tätslutande bastuns dörr är.

Dörrens täthet kan justeras genom att vrida skruven på rullås.

Det är bra att smörja rullåset regelbundet



LÅS

Dörren kan låsas med det medföljande utvändiga låset. Låssatsen innehåller en låsregel, ett hänglås och två nycklar. Bastun låses endast när den inte används. Låset hindrar att dörren öppnas i hårdare väder och att barn inte kan gå in i bastun utan närvaro av en vuxen.



Bastun ska vara låst när den inte används. På det här sättet förhindrar du att dörren öppnas och går sönder till exempel när det är storm.

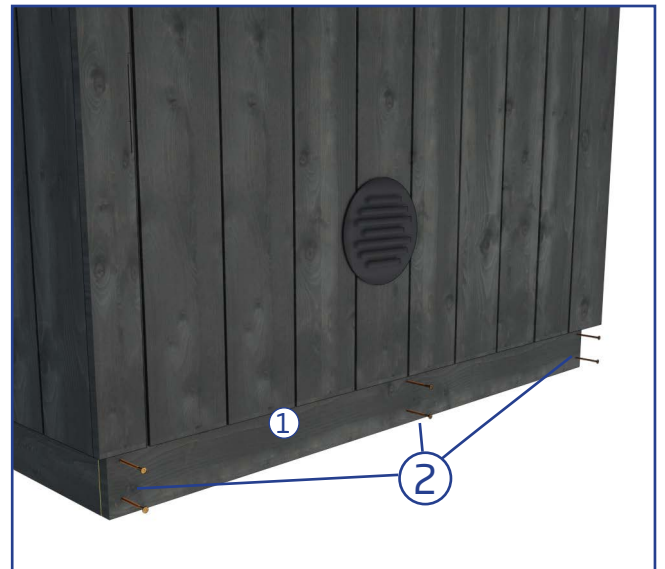
SAUNA - INSTALLATION



3. Placera stenarna i aggregatet. Se närmare anvisningar i bruksanvisningen som medföljer aggregatet.



2. Koppla på strömmen till bastun. Anslutningen finns i bakre delen av bastun, på aggregatsidan. Anslutningskabeln ska vara 5 x 2,5 mm² och säkringarna 3 x 16A.



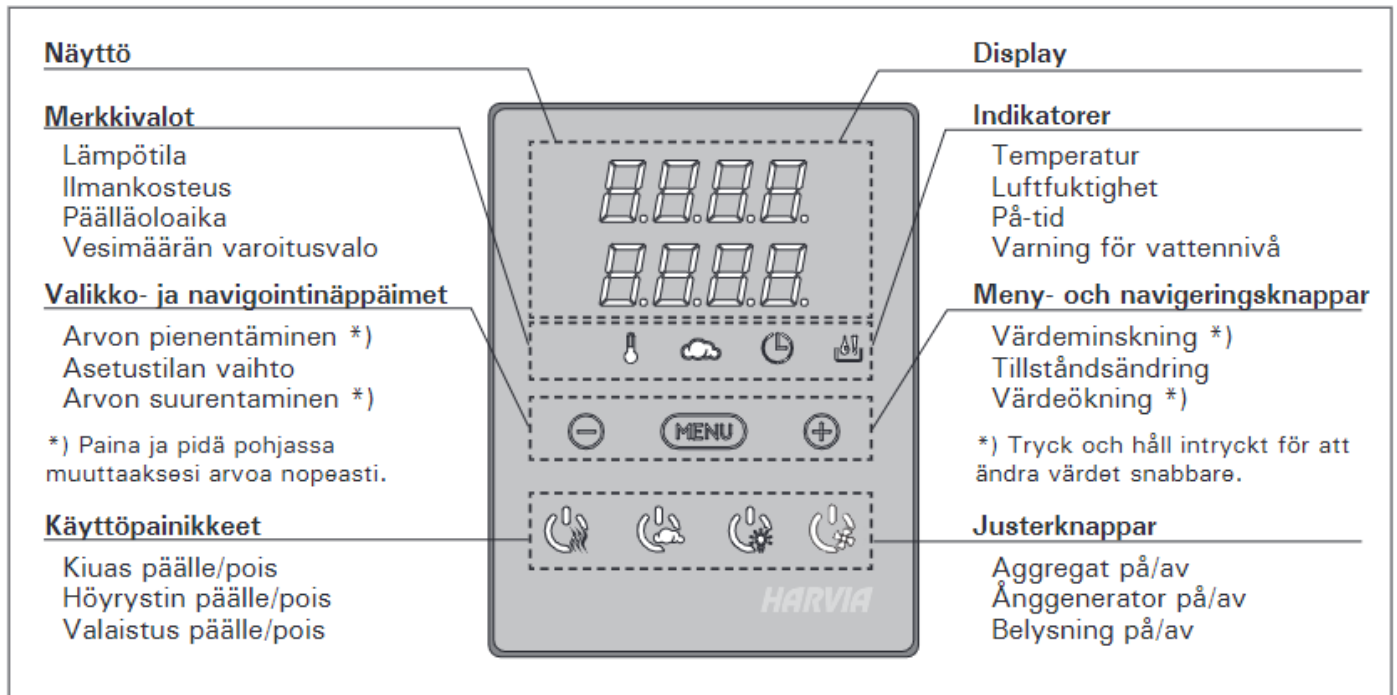
3. Montera sockelbrädorna i de främre och bakre transportstöden, använd 6 st. bruna terrassskruvar per sockelbräda till monteringen.

HARVIA GLOW CORNER - ANVÄNDNING

**AGGREGATET FÅR INTE ANVÄNDAS UTAN STENAR. ETT UNDERMÅ-
LIGT Fyllt STENUTRYMME UTGÖR EN BRANDFARA!**

När styrcentralen har anslutits till elnätet är den i beredskapsläge och färdig att användas. Bakgrundsbelysningen för I/O-knapparna lyser på styrpanelen.

VARNING! Kontrollera alltid innan aggregatet kopplas på att inga föremål finns på eller i närheten av aggregatet.



Aggregat och/eller belysning på



Starta aggregatet genom att trycka på I/O-knappen för aggregatet på styrpanelen.

När aggregatet startar kommer den översta raden i displayen att visa den inställda temperaturen och den nedersta raden kommer att visa starttiden i fem sekunder.

När önskad temperatur har uppnåtts i bastun, stängs värmeelementen automatiskt av. För att upprätthålla önskad temperatur, kommer styrenheten att automatisk sätta på och stänga av värmeelementen med olika tidsintervall.

Bastuaggregat av

Bastuaggregatet stängs av när

- I/O-knappen trycks in
- den inställda på-tiden löper ut, eller
- ett fel inträffar.

OBS! Det är viktigt att kontrollera att styrenheten har stängt av strömmen för aggregatet efter det att på-tiden har löpt ut, avfuktningen har avslutats eller aggregatet stängts av manuellt Belysning

Belysning

Bastun har redan LED-lampor installerade under lavarna.



Tänd och släck belysningen genom att trycka på knappen i styrpanelen

2.4. Näppäinlukko

2.4. Knapplåset

	<p>Pidä pohjassa kiukaan ja valon käyttöpainikkeita kolmen sekunnin ajan.</p>	<p>Tryck ned bastuaggregatets och ljusets justerknappar under tre sekunder.</p>
	<p>Näytössä lukee -CL-. Näppäinlukon saa kytkettyä päälle vain valmiustilassa. Näppäinlukko estää myös etäkäynnistyksen.</p>	<p>På displayen står det -CL-. Knapplåset kan bara slås på i standbyläget. Knapplåset hindrar även fjärrstart.</p>

ASETUKSET/INSTÄLLNINGAR

	<p>Perustila (kivas ja höyrystin päällä) Ylärivillä näkyy saunahuoneesta mitattu lämpötila. Alarivillä näkyy mitattu ilmankosteus (tai jäljellä oleva päälläoloaika, jos höyrystin on pois päältä).</p>	<p>Grundläge (bastuaggregat och ånggenerator på) Den översta raden visar temperaturen i bastun. Nedersta raden visar luftfuktigheten (eller återstående inställd tidsperiod om ånggeneratorn inte är aktiverad).</p>
	<p>Avaa asetusvalikko painamalla MENU-painiketta.</p>	<p>Tryck på MENU för att öppna inställningsmenyn.</p>
	<p>Saunahuoneen lämpötila (näytetään, jos kivas on kytketty päälle) Näytössä näkyy lämpötilan asetusarvo. Lämpötilan merkkivalo vilkkuu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla - ja +. Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140 	<p>Temperatur i bastun (visas om aggregatet är aktiverat) Skärmen visar temperaturinställningen i bastun. Temperaturindikatorn blinkar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ändra inställningen för den önskade temperaturen med - och +. Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140
	<p>Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.</p>	<p>Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.</p>
	<p>Saunahuoneen ilmankosteus (näytetään, jos höyrystin on kytketty päälle) Näytössä näkyy saunan ilmankosteuden asetusarvo. Ilmankosteuden merkkivalo vilkkuu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Valitse haluamasi ilmankosteusarvo painikkeilla - ja +. Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140 	<p>Fuktighet i bastun (visas om ånggeneratorn är aktiverad) Skärmen visar fuktighetsinställningen i bastun. Fuktighetsindikatorn blinkar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ändra inställningen för den önskade luftfuktigheten med - och +. Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140
	<p>Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.</p>	<p>Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.</p>
	<p>Jäljellä oleva päälläoloaika Muuta jäljellä olevaa päälläoloaikaa painikkeilla - ja +.</p> <p>Esimerkki: kivas on päällä 3 tuntia ja 40 minuuttia.</p>	<p>Återstående tid som aggregatet är på Tryck på - och + för att ställa in återstående tid som enheten ska vara på.</p> <p>Exempel: aggregatet kommer att vara på under 3 timmar och 40 minuter.</p>
	<p>Esivalinta-aika (ajastettu käynnistys)</p> <ul style="list-style-type: none"> Paina + -painiketta, kunnes maksimipäälläoloaika ylittyy. Lämpötilan ja ilmankosteuden merkkivalot sammuvat. Esivalinta-ajan symboli vilkkuu näytössä. Aseta haluamasi esivalinta-aika painikkeilla - ja +. Aika muuttuu 10 minuutin askelin. <p>Esimerkki: kivas käynnistyy 10 minuutin kuluttua.</p>	<p>Förinställd tid (tidsinställd påslagning)</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på + tills du passerar den maximala påslagningstiden. Temperaturindikatorn och fuktighetsindikatorn slocknar. Symbolen för förinställd tid blinkar på skärmen. Välj önskad förinställd tid med - och +. Tiden ändras i 10-minuterssteg. <p>Exempel: aggregatet startar efter 10 minuter.</p>
	<p>Poistu painamalla MENU-painiketta.</p>	<p>Tryck på MENU för att avsluta.</p>
	<p>Perustila (esivalinta-aika käytössä, kivas ja höyrystin pois päältä) Asetettu esivalinta-aika jää näyttöön ja vähenee kohti nollaa, jonka jälkeen valitut laitteet (kivas ja/tai höyrystin) kytkeytyvät päälle. Alarivillä näkyy jäljellä oleva esivalinta-aika.</p>	<p>Grundläge (förinställd tid, bastuaggregat och ånggenerator av) Minskningen av återstående förinställd tid visas tills noll visas. Då sätts de aktiverade enheterna (aggregat och/eller ånggenerator) på. Nedersta raden visar återstående förinställd tid.</p>

SE NÄRMARE ANVISNINGAR I BRUKSANVISNINGEN SOM MEDFÖLJER STYRPANELEN ELLER VIA DENNA LÄNK:

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



GENERAL

Föruppvärmning innan bastun används

Före den första uppvärmningen är det bra att torka bort allt damm i bastun med en fuktig duk eller genom att skölja av den till exempel med en trädgårdsslang (försäkra dig om att bastun torkar ordentligt om du inte använder bastun efter att du tvättat den).

Om du använder rengöringsmedel, se till att använda miljövänliga och för bastur lämpliga medel, såsom Kiramis Biotvätt. Kontrollera ännu att bastuaggregatet innehåller tillräckligt med stenar i enlighet med bruksanvisningen och att brandskyddsplåten är på plats, samt att ingenting lättantändligt finns i närheten av bastuaggregatet (t.ex. får inte textilier torkas på bastuaggregatet eller i dess omedelbara närhet). Kom alltid ihåg att vakta bastuaggregatet och se till att inte små barn eller djur ensamma kommer i närheten av aggregatet.

Bastubad

Det viktigaste är att ombesörja ett tillräckligt vätskeintag, det vill säga att dricka vatten under bastubadet. Oberoende av att bastubad är bra för hälsan, ska du alltid lyssna på din kropp. Ett lagom bastubad är summan av rätt temperatur, fuktighet och ventilation. I Finland är det vanligt att bada bastu i 70–80 graders värme. För att ta död på eventuella bakterier, bör dock bastubadet alltid vara minst 70-gradigt.

Undvika att bada bastu med spädbarn under sex månader, eftersom deras värmeförmåga ännu inte har utvecklats. Det går bra att börja bada bastu i små mängder vid cirka sex månaders ålder, utan att hälla vatten på stenarna och endast på den nedre laven. Om du lider av någon sjukdom, ska du alltid lyssna på läkarens rekommendationer gällande bastubad. Observera att aggregatet och dess delar blir heta när aggregatet värms upp. Använd alltid skyddshandskar när du vidrör aggregatets delar. Rör dig varsamt i bastun, eftersom bastugolvet och lavarna kan vara hala.

Tilläggsutrustning som vi rekommenderar

För att bastubadet ska kännas som en enkel och behaglig upplevelse, rekommenderar vi följande tilläggsutrustning: Bastustävan och -skopan är nödvändiga: med hjälp av dem kan du kasta bad med lämpliga mängder vatten. Bastutermometern gör det enklare att kontrollera temperaturen såväl vid uppvärmningen av bastun som vid underhållet av värmen. Lavdukar gör det enklare att ombesörja hygien; lavarna känns inte heta och lavdukarna är en vacker dekorationsdetalj i bastun. Olika bastudofter skapar upplevelser för sinnena, till exempel kan en eucalyptusdoft i bastun ha en öppnande effekt på en flunssig näsa (kom alltid ihåg att läsa bruksanvisningen på baksidan av förpackningen till bastudoften).



Vi rekommenderar användning av ekologiska bastudofter. De är miljövänliga. En bastu- och badhatt skyddar dig från att bli kall i synnerhet när du svalkar av dig utomhus vid kyligt väder. I Finland använder vi även basturuska på sommaren. Basturuskan tillverkas genom att binda samman björkkvistar och den badar vi finländare bastu med. Att bada bastu med ruska förbättrar blodcirkulationen i kroppen.



Bastun och badtunnan, bästa vänner

I Finland är bastun och badtunnan ofta oskiljaktiga bästa vänner: där det finns en badtunna, finns det även en bastu. Från bastuns värme är det skönt att gå ut för att svalka sig och snabbt sjunka ned i badtunnans jämnvarma vatten för en stunds avslappning. Badtunnan i sig är en ren njutning som kröns av bastubadet. Inne i bastun kan man njuta av tystnaden och pysandet från bastuugnen, medan man i badtunnan kan lyssna på naturens symfoni.



BASTUNS SKÖTSEL OCH SÄKERHET

Byte av bastustenar

Underhåll är en del av den normala användningen av aggregatet. Det är bra att byta stenarna regelbundet, så att aggregatet fungerar ordentligt och felfritt. Stenarna går sönder så småningom på grund av värmebelastningen. Stenarna behöver inte bytas ut varje år, men det är bra att stapla dem på nytt. I bastun använder vi Harvias traditionella bastustenar.

Träets egenskaper och ytbehandling

Trä är ett naturmaterial om vars egenskaper det är bra att veta följande saker. Vanligen blir trämaterial gråare inom loppet av cirka ett år, beroende på mängden solljus (se skötselråden nedan). Ibland kan det hända att kåda tränger ut vid kvisthålen. Kådan kan avlägsnas med en stålskrapa och kvisthålet kan behandlas med kvistlack. Det kan även hända att stickor lossnar från träet och fastnar i huden. Dessa stickor bör du avlägsna omedelbart med en steril nål (desinficera t.ex. med sårrengöringsmedel).

Bastuns ytmaterial

Bastuns ytterhölje består av tidlös granpanel. Ytterbeklädnaden fulländar bastuns moderna och stilfulla utseende. Om du vill bevara den svarta nyansen, måste bastun betsas utvändigt med några års mellanrum. På fabriken har bastun behandlats med för fabriksbruk avsedd vattenförtunnad träolja. Om du vill behandla bastun på nytt med den ursprungliga, fabrikstillverkade träoljan, kan du beställa den via din återförsäljare. Alternativt kan ytterhöljet behandlas med för utomhusbruk avsedd Pinotex lassie 5 Ebenholtz, 8802- B07G, som finns att köpa i järnhandeln.

Bastuns inneryta och lavar

Bastuns innerytor är av asp. Den stämningsfulla atmosfären i bastun får bastubadarens sinne och muskler att slappna av, och tankarna får fritt komma och gå i bastubadets ånga. Om du vill kan du behandla lavarnas träytor med paraffinolja. Behandlingen av lavarna kan upprepas cirka en gång per år oberoende av hur ofta den används. Obs! Inoljningen för att träytan blir mörkare.

Hygien



Vi rekommenderar att du alltid tvättar dig både före och efter bastubadet. Genom att använda sittunderlag skyddar du lavarna och förbättrar hygien i bastun. En ren bastu doftar fräscht och gör bastubadet till en njutning.

Rengöring

Se till att bastun är ren och hygienisk genom att rengöra den tillräckligt ofta. För rengöringen av bastun rekommenderar vi naturliga rengöringsmedel, såsom Kiramis Biotvätt. Spola av bastuns väggar, lavar och golv noggrant efter rengöringen. Du kan även spola av dessa ytor med en trädgårdsslang.

Annan säkerhet

Ombesörj barns säkerhet i bastun och dess närhet. Barn får inte lämnas utan översikt i bastun. När bastun inte används, lönar det sig att hålla dess dörr stängd och vid behov även låst. Värm inte upp bastun för varm. Den rekommenderade bastutemperaturen är 70–80 C. När du badar bastu vid kallt väder, kan du för att undvika att förkyla dig använda en bastuhatt när du svalkar av dig utomhus.

Om du inte mår bra eller är trött ska du undvika att använda bastun.

Långa bastubad kan orsaka vätskebrist och att bada bastu i en alltför varm bastu kan i värsta fall orsaka värmeslag.

Om du lider av någon sjukdom, ska du alltid lyssna på läkarens rekommendationer gällande bastubad.

GARANTI

Vi lämnar 24 månaders garanti för vår bastu för material- och tillverkningsfel. Garantin gäller om användaren har läst produktens bruksanvisning och följer den.

OBS! Från ovanstående avviker den sex månader långa garantin som lämnas för produkter i kommersiellt bruk.

- Garantin gäller inte sådana eventuella fel, som är typiska för trämaterial. Exempel på dessa är färgförändringar, fuktighetsväxlingar, förekomst av sprickor och motsvarande.
- Garantin gäller inte normalt slitage på grund av användning.
- Garantin ersätter inte heller skador som har orsakats av felaktig användning.
- Garantin ersätter inga skador som orsakats av köld, eftersom dessa kan undvikas genom korrekt användning.
- Garantin gäller inte eventuella frätskador, som beror på användning av felaktiga rengöringsmedel.
- Garantin täcker inga indirekta kostnader, till exempel bygge eller rivning av terrass.

Kontakta försäljaren av produkten omedelbart i garantiärenden. Om du på egen hand försöker reparera produkten upphör garantin att gälla.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Produktens metalledar ska lämnas till metallåtervinningen, trädelarna kan brännas upp och glaset lämnas till glasåtervinningen. Övriga delar tillhör blandavfall. I Finland får förbrukade LED-lampor återlämnas kostnadsfritt och utan tvång att köpa en ny produkt till alla butiker vars sortiment omfattar lamporna. Alternativt kan lamporna lämnas till en återvinningsstation.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



STYRPANELEN

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>



User manual

KIRAMI FinVision® -sauna Nordic misty



English



Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future
reference.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision® -sauna Nordic misty, contents of the delivery

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 pc
The following parts are packed inside of the sauna			
1.		Cover strip for pallet (front and back)	2 pc
2.		Terrace screws RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Brown)	12 pc
3.		Door handle	2 pc
4.		Screw 80mm, Hexagon socket	2 pcs
5.		Plug	2 pcs
6.		Door lock	1 pc
7.		Sauna heater stones 5-10 cm	3 pc
8.	Accessory box: User manual, stain for outer walls, paraffin oil, brushes, gloves and matches		

CHECKING THE DELIVERY

We recommend that you always check that you have received intact pallet before signing the waybill. If you notice later that there is something missing from the contents of the sauna, please contact the party that delivered the sauna.

GENERAL INFORMATION

Kirami FinVision® -sauna shows the high-class finish of a master craftsman. The already surface-treated Kirami FinVision® -sauna Nordic misty is made of spruce panels and heat-treated aspen.



TRANSPORTING THE SAUNA AND LIFTING IT INTO PLACE

When transporting the sauna, the lifting slings, forklift tines or long pallet trucks must be placed under the sauna so that those supports the elements as well as possible throughout the lift and the sauna remains straight and the lifting capacity constant.

See example images on how to lift the module with Lifting slings and Forklift tines on the next page.

The modules are possible to transport with:



1. Lifting slings (Recommended to use when modules are lifted to the final place)

Make sure that the slings can withstand lifting.



2. Forklift tines (Recommended to use when the sauna is lifted off the truck)

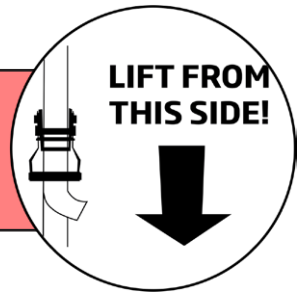
Tines must be at least two meters long



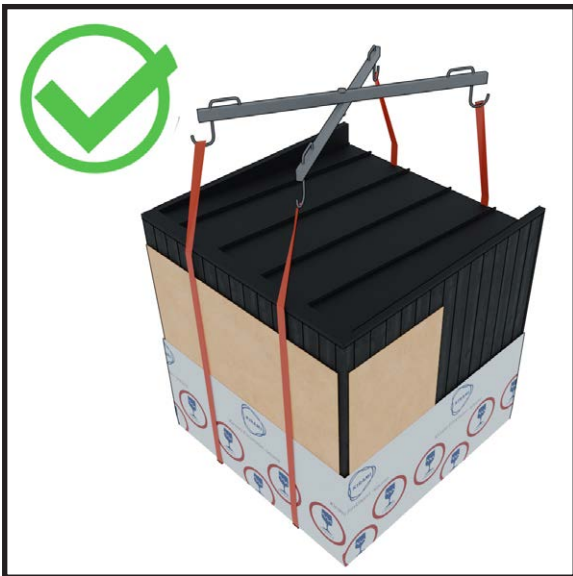
3. Pallet trucks (Recommended to use when the sauna is moved on the floor)

Tines must be at least two meters long

The sauna must be lifted from the side of the wall where this sign can be found. Straps / forklift tynes must be aligned with the marks.



Lifting with the slings



Set the slings from front of the sauna to the back.



Do not ever lift the sauna with slings set from side to side

This will result in damage of the sauna.

Lifting with the forklift



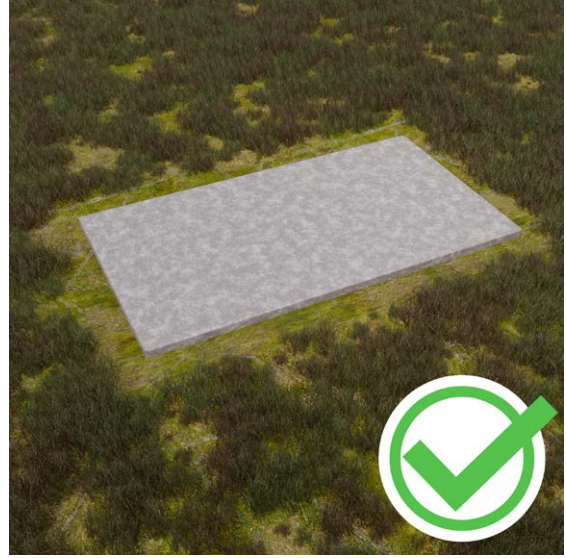
Drive forklift under the sauna from front.



Do not ever drive the forklift from the side. This will result in damage of the sauna.

Foundations

Pay attention to potential maintenance activities when choosing where to install the sauna. The warranty does not cover any indirect costs, such as the demolition or construction of terraces. Before building a foundation, it is also good to prepare for the drainage of water from the sauna to its final location (the sauna already has its own drainage installed).



Make sure that the ground on which the sauna is placed is stable. If necessary, the base of the sauna can be evened out with stone chippings or a concrete casting can be made under the modules.

If you want to insulate the base, we recommend placing at least 5-10 cm of ground frost insulation under the gravel, which effectively cuts off the thermal bridge to the cold ground underneath.

Never place the sauna directly on the ground.



Screw piles

There are various sizes, lengths and types of screw piles on the market. The selection is wide, because the choice of screw pile is also influenced by other things than the size and load capacity of the screw pile.

The appropriate model is selected according to the type of soil and the depth of the frost line.

You can install screw piles yourself, but ask a professional for advice on choosing a suitable model.

Foundations - Concrete slabs

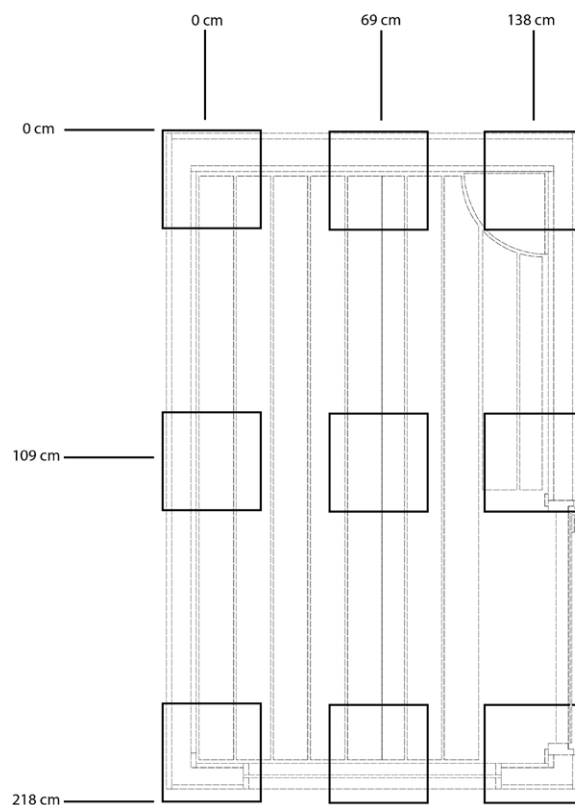


Under the sauna, we recommend placing concrete slabs on top of the hard surface to lift it higher and putting roofing felt (bitumen roofing) on top of the slabs throughout the width of the slab.

When the base of the sauna is clearly up in the air, it has ventilation and dries well.

It is also important to ensure that the sauna is not surrounded by tall grass, because it prevents the wood from breathing and contributes to rotting. The lower parts of the sauna must always have enough ventilation.

Below more detailed measurements of the concrete slabs.



Recommended slab size 30 x 30 cm

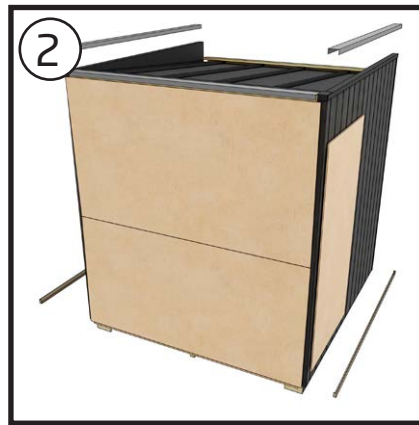
Removing Transport protection

The sauna is delivered already assembled except for the sauna heater, flue, door handle, which are installed by the customer. During transport, the sauna's own base acts as the pallet, which means that the sauna can be placed directly on top of the foundation prepared by the customer.

Around the sauna is placed for transport:

1. Protective sheeting and bubble wrap
2. Plywood and boards (fixed with screws)
3. Protective plates on the side and front walls of the roof

Only remove the covers after the sauna has been placed in its final location to ensure that the glass in the sauna remains intact.



Remove protectives as in images.

Plywood sheets (Image 3) and boards (Image 4) have been attached with screws.

In image 5, protectives for drain outlet and electricity socket have been attached to the front and back of the sauna (4 pieces).

Drainage water



1. Water drainage is always on the side of the door
2. Gutter under the floor which leads the water to PVC pipe
3. Ø50 mm PVC pipe leads the water to the back wall

Small amounts of water are used in the sauna, either for cleaning the sauna or washing up. Choose the location of the sauna so that the drainage of water will not cause any problems.

We recommend that you learn about the local regulations concerning the treatment of wastewater.

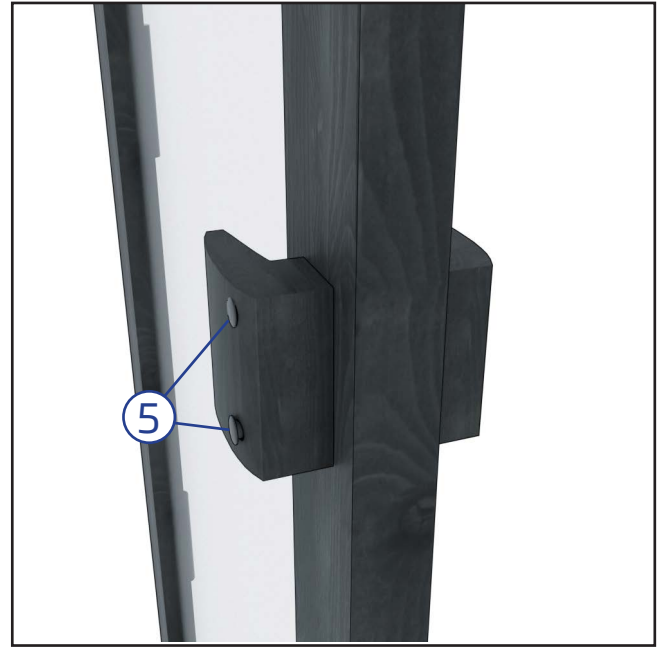
Ventilation

The opening for incoming air has been placed near the sauna heater. The air exits through the exit air valve which can be found on the side wall.

The sauna room must be dried after each use of the heater/steamer. To speed up the drying process, the heater can be kept on and the sauna ventilation as high as possible. If the heater is used for drying, it must also be ensured that the heater has switched off after the set time.



SAUNA DOOR - ATTACHING AND LOCKING



Attach the handle to the inside and outside of the sauna door as in the pictures above (handle with the holes through is attached to the inside).

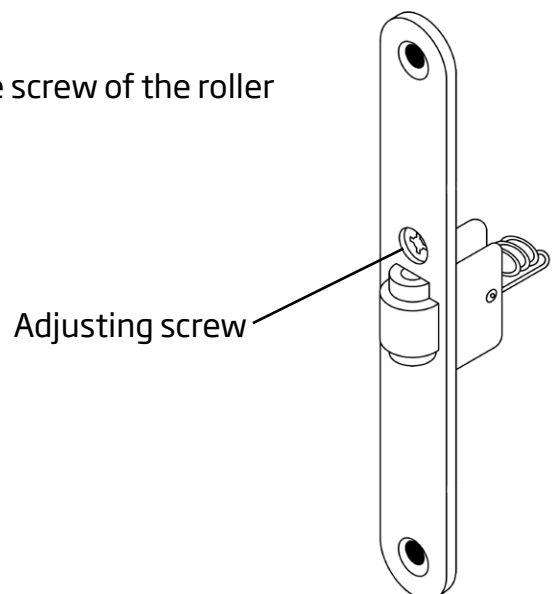
Use a screws 80mm, hexagon socket (2 pcs.) for fastening. Cover the holes in the handle with plugs. The door has pre-drilled holes.

ROLLER LATCH

The heat and humidity in the sauna as well as the variations in the temperature outdoors may cause changes in the tightness of the sauna door.

The tightness of the door can be adjusted by turning the screw of the roller latch.

It is good to oil the roller latch from time to time.



Locking

The lock set includes a latch, padlock and 2 keys. The sauna is only locked when the sauna is not in use. The lock stops the door from opening during rough weather and keeps children out of the sauna when adults are not around



The sauna door must be locked when not in use. This prevents the door from opening and breaking, eg in stormy weather

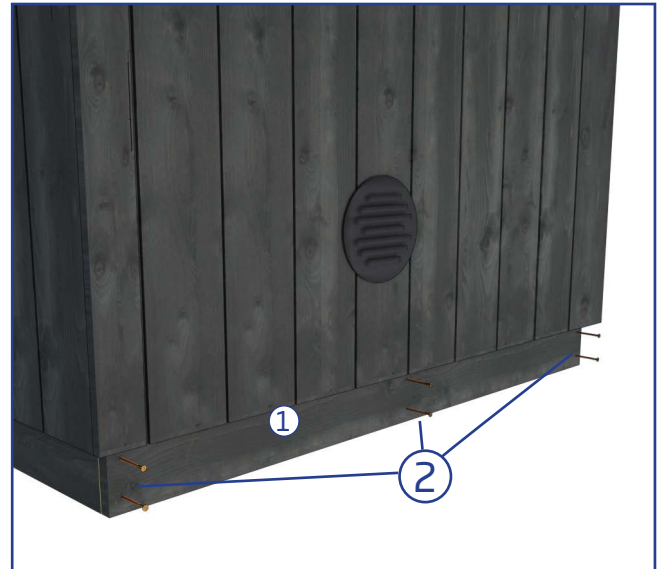
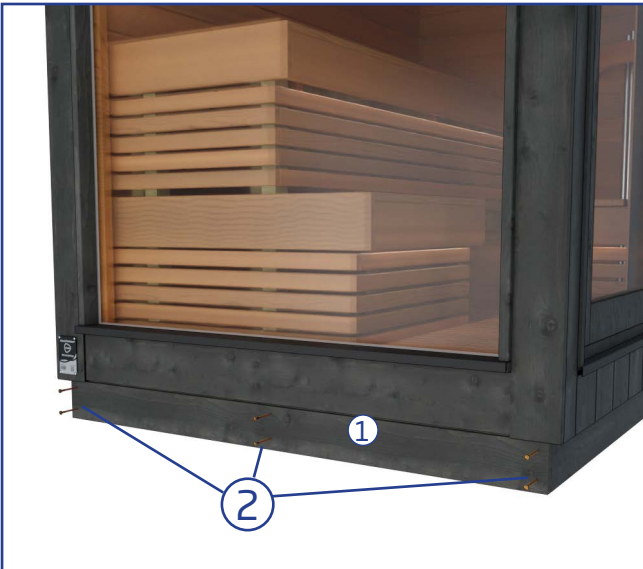
SAUNA - INSTALLATION



3. Put sauna heater stones in place. See the manual included in the sauna heater package for more detailed instructions.



2. Connect the main power to the sauna. The connection can be found behind the sauna on the heater side. The Cable must be 5x2.5mm² and the fuses must be 3x16A.



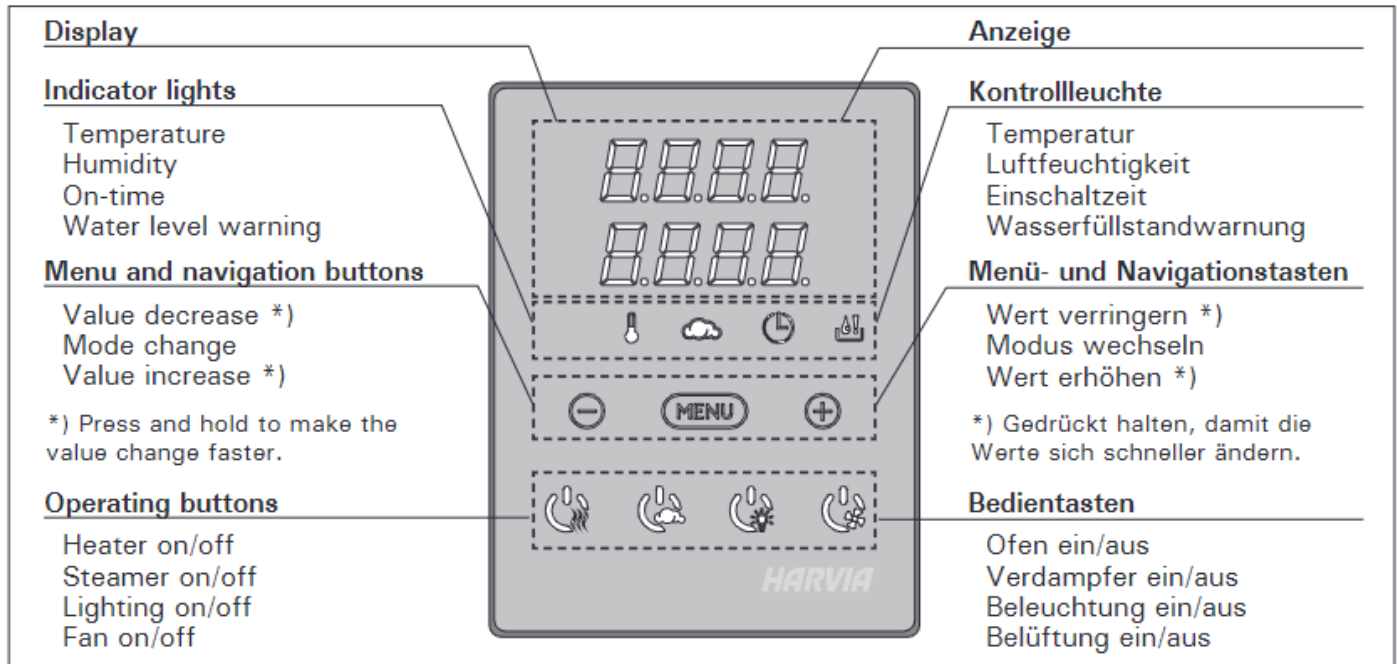
3. Install the cover strips on the transport supports at the front and rear with the 6 brown terrace screws. 2 screw per beam

HARVIA GLOW CORNER - USAGE

THE SAUNA HEATER MUST NOT BE USED WITHOUT STONES. IF THE SPACE RESERVED FOR STONES IS NOT FULL, IT WILL CAUSE A FIRE HAZARD!

When the control unit is connected to the power supply the control unit is in standby mode and ready for use. I/O buttons' background lights glow on the control panel.

WARNING! Before switching the heater on always check that there isn't anything on top of the heater or inside the given safety distance



Heater and/or lighting on



Start the heater by pressing the heater I/O button on the control panel.

When the heater starts, the top row of the display will show the set temperature and the bottom row will show the set on time for five seconds.

When the desired temperature has been reached in the sauna room, the heating elements are automatically turned off. To maintain the desired temperature, the control unit will automatically turn the heating elements on and off in periods.

Heater Off

The heater turns off and the control unit switches to standby-mode when:

- the I/O button is pressed
- the on-time runs out or
- an error occurs.

NOTE! It is essential to check that the control unit has cut off power from the heater after the on-time has elapsed, the dehumidification has ended or the heater has been switched off manually.

Lighting

The sauna already has LED lights installed under the benches.





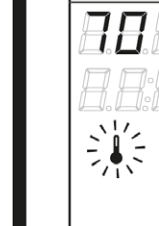



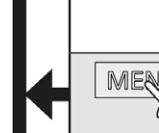

Switch the lights on/off by pressing the control panel button.

2.4. Control panel lock

2.4. Tastensperre

	<p>Press and hold the heater and light buttons for three seconds.</p>	<p>Halten Sie die Nutzungstasten des Ofens und der Beleuchtung drei Sekunden lang gedrückt.</p>
	<p>-CL- is shown on the display. Panel lock can be activated only in standby mode. Panel lock also prevents remote start.</p>	<p>Auf dem Bildschirm erscheint -CL-. Die Tastensperre kann nur im Bereitschaftsmodus eingeschaltet werden. Die Tastensperre verhindert auch das Einschalten durch Fernbedienung.</p>

BASIC SETTINGS/GRUNDEINSTELLUNGEN

	Basic mode (heater on) The top row shows the sauna room temperature. The bottom row shows the remaining on-time. Both indicator lights glow.	Basis-Modus (Ofen an) Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Einschaltzeit an. Beide Kontrollleuchten leuchten.
	Press the MENU button to open the settings menu.	Öffnen Sie das Einstellungs Menü, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Sauna room temperature The display shows the sauna room temperature setting. Temperature indicator light blinks. <ul style="list-style-type: none"> • Change the setting to the desired temperature with the – and + buttons. The range is 40–110 °C. 	Temperatur in der Saunakabine Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt. <ul style="list-style-type: none"> • Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Temperatur. Der Einstellbereich beträgt 40–110 °C.
	Press the MENU button to access the next setting.	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Remaining on-time Press the + and – buttons to adjust the remaining on-time.	Verbleibende Einschaltzeit Stellen Sie mit den Tasten – und + die verbleibende Einschaltzeit ein.
Example: the heater will be on for 3 hours and 40 minutes.		Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.
	Pre-setting time (timed switch-on) <ul style="list-style-type: none"> • Press the + button until you overstep the maximum on-time. Temperature indicator light switches off. Pre-setting time symbol blinks on the screen. • Select the desired pre-setting time using the – and + buttons. The time changes in 10 minute steps. 	Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten) <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist. Die Temperaturkontrollleuchte erlischt. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige. • Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus. Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.
Example: the heater will start after 10 minutes.		Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.
	Press the MENU button to exit.	Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.
	Basic mode (pre-setting time running, heater off) The decrease of remaining pre-setting time is shown until zero appears, after which the heater is switched on.	Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen aus) Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend wird der Ofen eingeschaltet.

SEE MORE DETAILED INSTRUCTIONS WITH THE CONTROL PANEL FROM THE CONTROL PANELS INSTRUCTIONS OR THE ATTACHED LINK

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



GENERAL

Preheating before using the sauna

Before the first heating, it is a good to wipe the dust off the sauna with a moist cloth or spray water with a garden hose, for example (Make sure that the sauna dries properly if you don't use it after washing).

If you use detergents, use environmentally friendly and sauna-friendly substances, such as Kirami Biopesu. Also check that there are enough stones in the heater according to the instructions and that the hearth plate is in place and that there is nothing flammable near the stove (eg textiles must not be dried on or in the immediate vicinity of the heater). Always remember to guard the heater and keep small children or animals away from the heated heater alone.

Sauna bathing

The most important thing while sauna bathing is to take care of hydration, i.e. drinking water. Even though sauna bathing is beneficial to your health, you must always listen to your body. Suitable heat and steam in the sauna is a combination of the right temperature, humidity and ventilation. In Finland, sauna bathing at a temperature of 70-80 degrees Celsius is normal. The heat should nevertheless reach at least 70 degrees to kill any possible bacteria.

Avoid sauna bathing with babies less than six months old, because their heat tolerance has not developed yet. You can start taking babies of six months of age or older to the sauna for short periods of time while staying on the lowest benches and not throwing water on the rocks. If you have an illness, always ask the doctor for recommendations on sauna bathing.

Please note that the sauna heater and its parts get hot when the heater is heated. Always use protective gloves when touching parts of the heater. Move carefully in the sauna, because the floor and benches of the sauna may be slippery

Recommended accessories

We recommend the following accessories to make sauna bathing an easy and enjoyable experience. Water bucket and ladle are necessary: they can be used to throw a suitable amount of water on the sauna heater. Thermometer makes it easy to monitor the temperature both while heating up the sauna as well as maintaining the heat. Sauna bench towels make it easy to maintain hygiene; the benches do not feel hot and the towels decorate the sauna beautifully. Different kinds of sauna scents create a complete sauna experiences for the senses; e.g. the eucalyptus sauna scent opens up your nose if you have a cold (always remember to read the instructions on the sauna scent package).



We recommend using organic sauna scents. They are environmentally friendly. Sauna and bathing hats protect the bathers from cold, especially while cooling off outside in cold weather. In Finland, we also use a sauna whisk during the summer. The sauna whisk is bound out of birch twigs, and we Finns use it to gently whip ourselves. Using the whisk improves the circulation of blood in the body.



Sauna and hot tub - best friends forever!

In Finland, saunas and tubs are best friends forever: where there's a tub, there's a sauna. It feels great to step outside to the yard from the heat of the sauna to cool off and plunge into the even temperature of the hot tub to relax. The hot tub itself is a pleasure, crowned by bathing in the sauna. Inside the sauna, you can enjoy the quiet only broken by the hissing of the sauna heater, while in the hot tub you can listen to the sounds of the surrounding nature.



SAUNA CARE AND SAFETY

Replacing the sauna heater stones

Maintenance is a part of the normal use of the sauna heater. The stones should be replaced regularly to ensure that the sauna heater operates well and flawlessly. The stones disintegrate slowly under the thermal stress. The stones do not need to be replaced every year, but they should be restacked. In the sauna, we have used traditional Harvia sauna heater stones.

The characteristics of wood and surface treatment

Wood is a natural material, and you should know the following about its characteristics. Normally, wooden materials gain a grey tint in roughly one year, depending on the amount of sunlight (care instructions below). Sometimes resin may be exuded from knots, but it can be removed from the knots with a steel trowel and the area treated with knotting solution. Splinters may also come off from the wood; they should be removed immediately using a sterile needle (use e.g. wound cleaner to disinfect it).

Outer surface of the sauna

The exterior of the sauna is made of timeless spruce panel. It completes the modern and stylish look of the sauna. If you want to maintain this shade of black, the outside of the sauna must be stained every few years, depending on how the sauna is used. At the factory, the sauna is treated with industrial water-based wood oil. If you want to use the original industrial wood oil to treat the sauna again, you can order the wood oil via your retailer. Alternatively, the outer surface can be treated with Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Benches and interior surfaces of the sauna

The interior surfaces of the sauna are made of aspen. The sauna's dim atmosphere helps you relax both physically and mentally. Just let your thoughts flow!

If desired, the wooden surfaces of the bench can be treated with paraffin oil. The treatment of the benches can be renewed approximately every year, depending on the use.

Note. Oiling darkens the wood surface.

Hygiene



We always recommend washing up before and after sauna bathing. Always use clean sauna bench towels to protect the benches and maintain hygiene. A clean sauna has a fresh scent, which makes sauna bathing a pleasure.

Cleaning

Ensure the cleanliness and hygiene of the sauna by washing it sufficiently often. Before washing the sauna, empty the ashes from the sauna heater's firebox and brush off all rubbish from the floor. We recommend using environmentally friendly cleaning agents such as Kirami's Biowash for washing the sauna. Rinse the sauna walls, benches and floor well after washing; you can also use a garden hose to spray water on the surfaces in question.

Other safety issues

Ensure the safety of children in the sauna and in its vicinity. Children must not be left unsupervised in the sauna. When the sauna is not in use, its door should be kept closed and locked, if necessary.

Do not overheat the sauna. The recommended sauna temperature is 70-80°C. When going to the sauna while it is cold outside, you should use a bathing hat while cooling off outside to avoid catching a cold.

Avoid using the sauna if you are tired or feeling unwell. Sauna bathing for long periods of time may cause dehydration, and in the worst case scenario, bathing in an excessively hot sauna may cause a heatstroke.

If you have an illness, always ask the doctor for recommendations on sauna bathing.

WARRANTY

We give our sauna a warranty of 24 months concerning material and manufacturing defects.

The warranty is valid when the user has studied the product's instruction manual and complies with it.

NOTE! An exception to the above is the warranty period of 6 months given to products used for commercial purposes.

- The warranty does not cover any defects typical to wood materials that may occur. E.g. colour changes, changes in humidity, cracks forming, and similar issues.
- The warranty does not cover wear and tear due to normal use.
- The warranty does not cover damage due to user error, for example.
- The warranty does not cover frost damage, either, because it can be avoided with correct use.
- The warranty does not cover any corrosion due to the use of wrong cleaning agents.
- The warranty does not cover any indirect costs, such as building or demolishing a terrace.
- Contact the seller of the product immediately regarding issues with warranties. Attempting to repair the product yourself voids the warranty.

DISPOSING OF THE PRODUCT

The metal parts of the product should be taken to metal recycling, while the wooden parts can be burned, and the glass can be taken to a glass recycling point. The other parts should be disposed of with mixed waste. In Finland, used LED lights can be returned for free and without an obligation to buy a new product to shops where lamps are a part of the usual selection, or alternatively they can be taken to a recycling point.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



CONTROL UNIT

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>



GEBRAUCHSANWEISUNG

KIRAMI FinVision® -sauna S Nordic misty



German



Prüfen Sie unverzüglich den Inhalt der Lieferung!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und
bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Lieferinhalt des Kirami FinVision® -sauna Nordic misty

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 st
Die folgenden Teile sind im Inneren der Sauna verpackt			
1.		Deckleiste für Unterbalken	2 st
2.		Schraube RST 4,2 x 55 Wubau TX20 (braun)	12 st
3.		Türgriff	2 st
4.		Innensechskantschraube, 80 mm	2 st
5.		Abdeckkappe	2 st
6.		Türverriegelung	1 st
7.		Saunasteine 5-10 cm	3 st
8.	Zubehörset: Gebrauchsanweisung, Beize für die Aussenwände, Paraffinöl, Pinsel, Handschuhe, Schachtel		

ÜBERPRÜFUNG DER LIEFERUNG

Wir empfehlen Ihnen, stets zu überprüfen, ob Sie ein unversehrte Paletten erhalten haben, bevor Sie den Frachtbrief unterzeichnen. Wenn Sie später feststellen, dass der Saunainhalt unvollständig ist, kontaktieren Sie bitte den Lieferanten der Sauna.

ALLGEMEINES

Die Kirami FinVision® Saunen sind ein Musterbeispiel für das Ergebnis qualitativ hochwertiger Handwerksarbeit. Die fertig oberflächenbehandelte Kirami FinVision® -sauna Nordic misty wird aus Fichtenpaneelen und wärmebehandelter Espe gefertigt.



TRANSPORT DER SAUNA UND DAS HEBEN AN DEN ZIELORT

Beim Transport der Sauna müssen Hebegurte, Gabelstaplerzinken oder lange Palettenhubwagen so unter die Sauna platziert werden, dass diese die Elemente während des gesamten Hebevorgangs so gut wie möglich stützen, die Sauna gerade und die Tragfähigkeit konstant bleibt.

Beispielbilder für das Anheben des Moduls mit Hebegurten und Gabelstaplerzinken finden Sie auf der nächsten Seite.

Die Module können transportiert werden mit:



1. Hebegurten (Empfohlen, wenn die Module an ihren endgültigen Platz gehoben werden)

Stellen Sie sicher, dass die Gurte dem Heben standhalten können.



2. Gabelstaplerzinken (empfohlen, wenn die Module vom LKW gehoben werden)

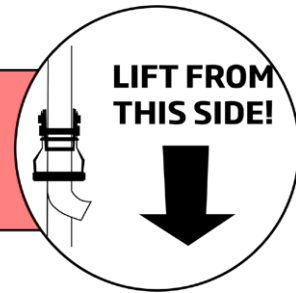
Die Zinken müssen mindestens zwei Meter lang sein



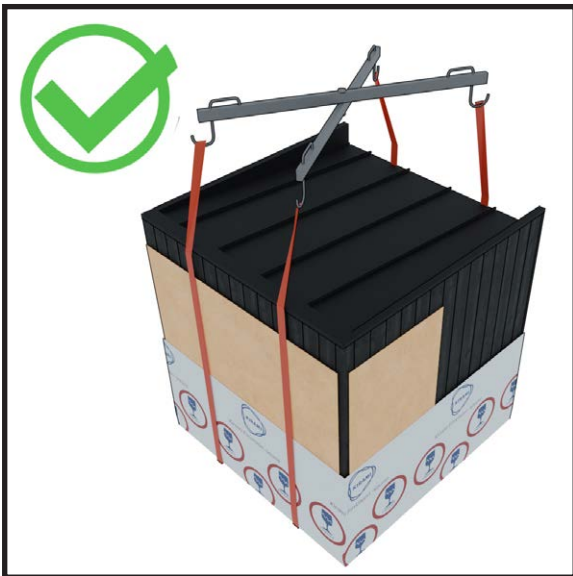
3. Palettenhubwagen (empfohlen, wenn die Module auf dem Boden bewegt werden)

Die Zinken müssen mindestens zwei Meter lang sein

Die Sauna muss von der Wandseite aus angehoben werden, die mit dieser Aufschrift versehen ist. Hebegurte/Gabelstaplerzinken müssen an den entsprechenden Markierungen angesetzt werden.



Anheben mit den Gurten



Legen Sie die Gurte von der Vorderseite des Moduls ausgehend zur Rückseite.



Heben Sie die Module niemals mit seitlich angebrachten Hebegurten an.

Dies führt zur Beschädigung des Moduls.

Anheben mit den Gabelstaplerzinken



Fahren Sie mit dem Gabelstapler von vorne unter das Modul.



Fahren Sie den Gabelstapler niemals von der Seite unter das Modul. Dies führt zur Beschädigung des Moduls.

Fundaments

Denken Sie bei der Wahl des Aufstellortes der Sauna an eventuelle Wartungsmaßnahmen. Die Garantie übernimmt keine indirekten Kosten, wie z.B. den Abriss oder Bau einer Terrasse. Vor Erstellung des Fundaments sollte der Wasserabfluss aus der Sauna bis zum endgültigen Standort vorbereitet werden (in der Sauna ist der Wasserabfluss bereits fertig montiert).



Es ist wichtig, das Modul auf einem ebenen Untergrund zu platzieren, welcher das Gewicht des Moduls tragen kann. Der Boden kann z. B. mit Schotter geebnet werden. Wünschen Sie eine festere Oberfläche, können Sie ein Fundament aus Beton gießen.

Möchten Sie den Boden des Moduls isolieren, empfehlen wir eine 5 - 10 cm dicke Frostschutzplatte unter dem Schotter, diese durchtrennt effizient die unter dem Boden verlaufende Kältebrücke.

Platzieren Sie die Module niemals direkt auf dem Boden.



Schraubpfähle

Auf dem Markt gibt es verschiedene Größen, Längen und Typen von Schraubpfählen. Die Auswahl ist groß, denn die Wahl des Schraubpfahls wird auch von anderen Faktoren als der Größe und Tragfähigkeit des Schraubpfahls beeinflusst.

Die Wahl des geeigneten Modells hängt von der Art des Bodens und der Tiefe der Frostgrenze ab.

Sie können die Schraubpfähle selbst montieren, sollten sich aber bei der Wahl des geeigneten Modells von einem Fachmann beraten lassen.

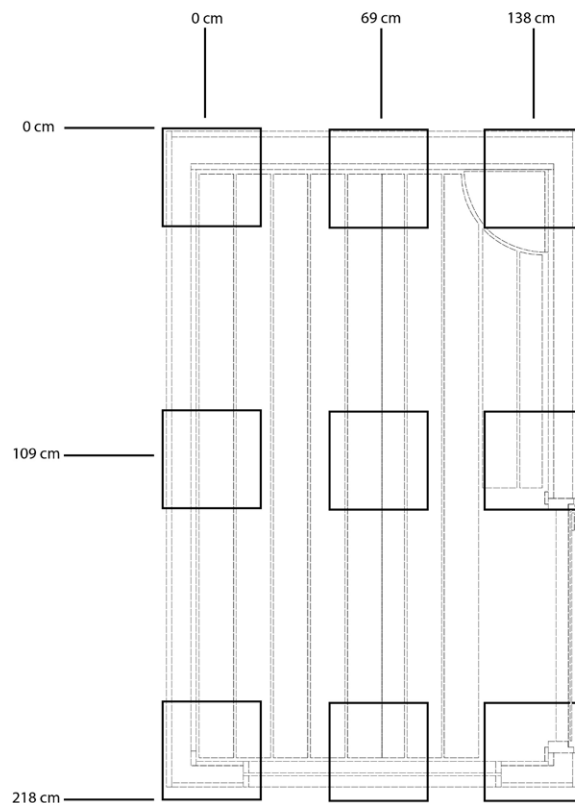
Fundamente - Betonplatten



Wir empfehlen, Betonfliesen auf die harte Oberfläche unter den Modulen zu legen, damit die Module leicht erhöht stehen (vgl. Abbildung des Fundaments), und diese Betonfliesen jeweils in ihrer gesamten Breite mit Dachpappe (Teerpappe) zu versehen.

Wenn der Untergrund der Module der Luft stark ausgesetzt wird, bleibt er belüftet und trocknet gut.

Es ist wichtig, auch darauf zu achten, dass die Module nicht weitgehend von einer Wiese oder Weide umrandet sind, da dies verhindert, dass das Holz atmen kann und den Zersetzungsprozess fördert. Der untere Bereich der Module muss stets belüftet werden können.



Recommended slab size 30 x 30 cm

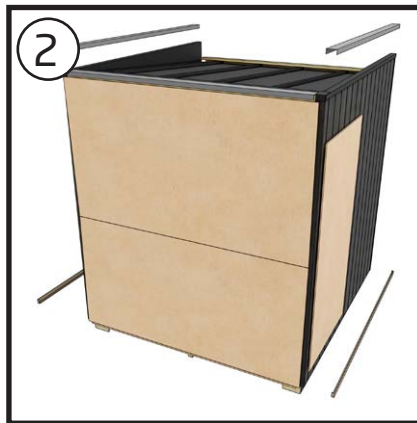
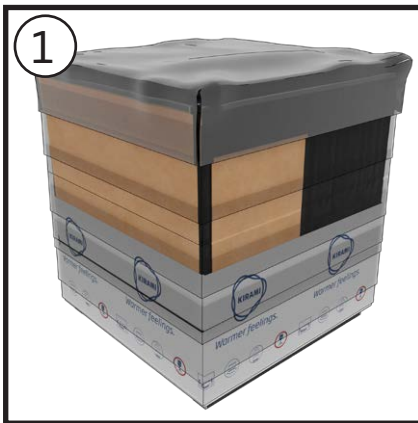
Entfernen des Transportschutzes

Mit Ausnahme des Saunaofens, des Rauchabzugsrohrs und des Türgriffs, die vom Kunden zu montieren sind, wird die Sauna fertig zusammengebaut geliefert. Während des Transports fungiert der Boden der Sauna als Palette. Das heißt, dass die Sauna direkt auf das vom Kunden vorbereitete Fundament gestellt werden kann.

Für den Transport ist die Sauna von folgendem Schutzmaterial umgeben:

1. Schutzplane und Luftpolsterfolie
2. Sperrholzplatten und Bretter (verschraubt)
3. Schutzleisten an der Vorder- und den Seitenkanten des Dachs

Entfernen Sie die Schutzabdeckungen erst, nachdem die Sauna an ihrem endgültigen Standort platziert wurde, um sicherzustellen, dass das Glas in der Sauna unbeschädigt bleibt.



Entfernen Sie die Schutzmaterialien wie auf den Abbildungen. Sperrholzplatten (Bild 3) und Bretter (Bild 4) wurden mit Schrauben befestigt.

In Abbildung 5 sind die Schutzmaterialien für den Abfluss und die Steckdose an der Vorder- und Rückseite der Sauna angebracht (4 Teile).

Wasserabfluss



1. Der Wasserabfluss befindet sich immer auf der Seite der Tür
2. Rinne unter dem Boden, die das Wasser in ein PVC-Rohr leitet
3. Ø50 mm PVC-Rohr leitet das Wasser zur Rückwand

In der Sauna werden geringe Wassermengen verwendet, entweder zum Reinigen der Sauna oder zur Körperpflege. Wählen Sie den Verlegungsort der Sauna so aus, dass die Abführung des Wassers nicht problematisch wird.

Wir empfehlen, sich mit den lokalen Bestimmungen der Abwasseraufbereitung vertraut zu machen.

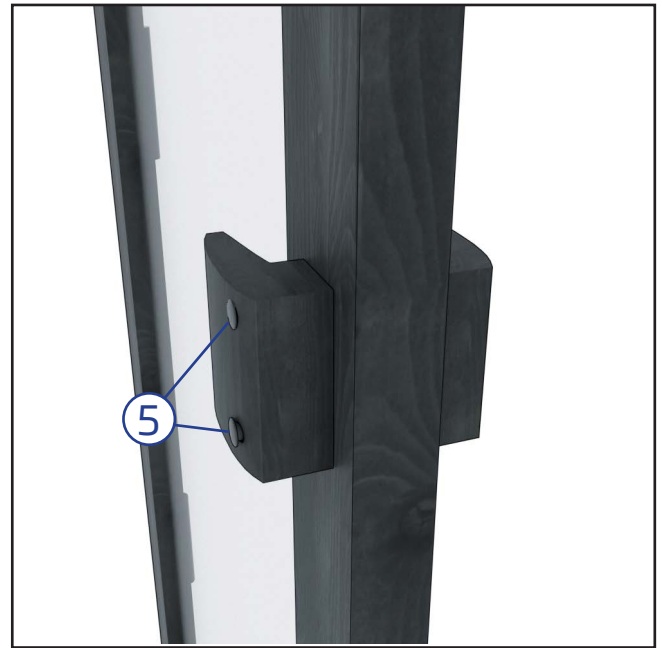
Belüftung

Die Öffnung für die Zuluft befindet sich in der Nähe des Saunaofens. Die Luft tritt durch das Abluftventil aus, das sich an der Seitenwand befindet.

Die Saunakabine muss nach jeder Benutzung des Ofens/Verdampfers gründlich getrocknet werden. Um den Trocknungsprozess zu beschleunigen, kann der Ofen eingeschaltet bleiben und die Belüftung der Sauna so hoch wie möglich aufgedreht werden. Wird der Ofen für die Trocknung verwendet, ist zu überprüfen, dass er sich nach der eingestellten Zeit auch wirklich abgeschaltet hat.



SAUNATÜR - BEFESTIGUNG UND VERRIEGELUNG



Befestigen Sie den Türgriff wie oben abgebildet an der Innen- und Außenseite der Saunatür (der mit Löchern versehene Griff wird an der Innenseite montiert).

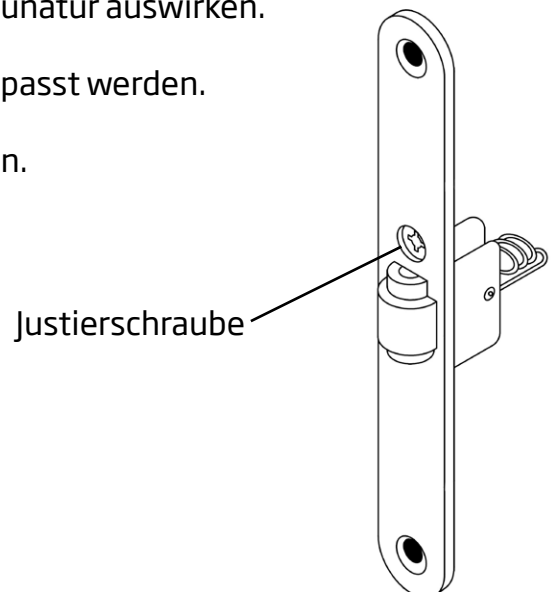
Verwenden Sie die zwei 80-Millimeter-Innensechskantschrauben zur Befestigung. Verdecken Sie die Löcher des Griffs mit den Abdeckkappen. Die Tür ist mit Vorbohrungen versehen.

ROLLENFALLE

Die Wärme- und Feuchtigkeitsbedingungen in der Sauna sowie wetterbedingte Temperaturschwankungen können sich auf die Dichtigkeit der Saunatür auswirken.

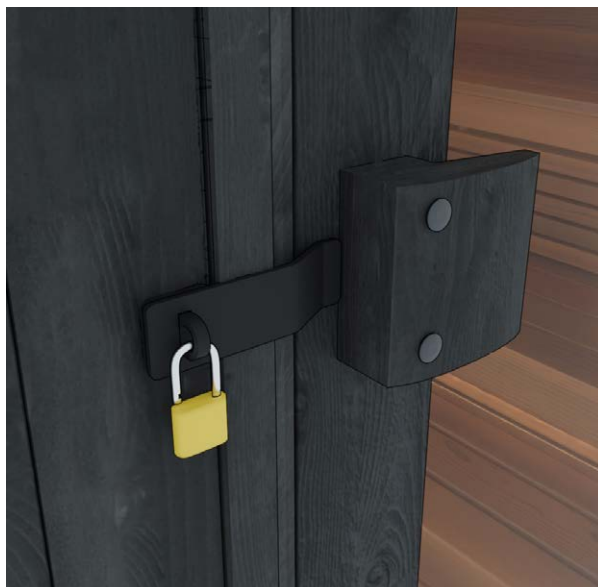
Diese kann durch Drehen der Rollenfallenschraube angepasst werden.

Es wird empfohlen, die Rollenfalle von Zeit zu Zeit zu ölen.



Verriegelung

Die Tür der Sauna kann mit dem mitgelieferten externen Schloss verriegelt werden. Das Schloss-Set enthält einen Riegel, ein Vorhängeschloss und 2 Schlüssel. Der Sauna wird nur dann verschlossen, wenn die Sauna nicht in Betrieb ist. Das Schloss verhindert, dass sich die Tür bei schlechtem Wetter öffnet und bietet Sicherheit, damit Kinder die Sauna nicht ohne die Anwesenheit eines Erwachsenen betreten können.



Die Tür der Sauna muss verschlossen sein, wenn sie nicht benutzt wird. Dadurch wird verhindert, dass sich die Tür beispielsweise bei stürmischem Wetter öffnet und beschädigt wird.

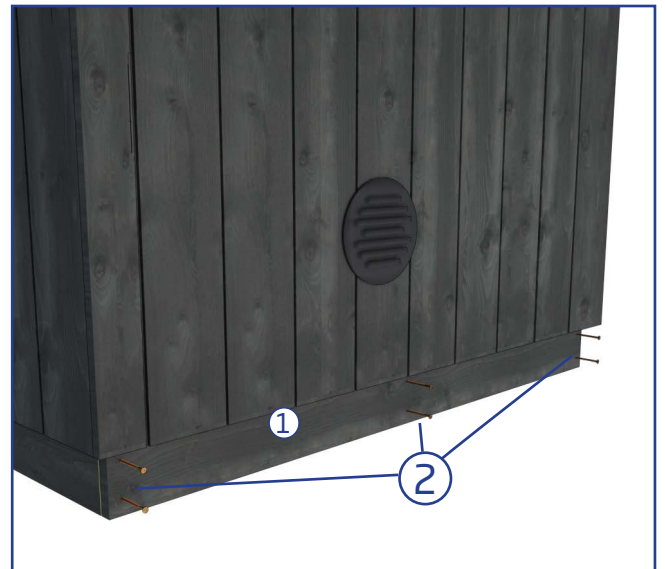
SAUNA-INSTALLATION



1. Legen Sie die Steine in den Ofen. Eine detaillierte Anleitung finden Sie in der mit dem Ofen gelieferten Gebrauchsanweisung.



2. Schließen Sie die Sauna an das Stromnetz an. Der Anschluss befindet sich an der Rückseite der Sauna auf der Seite des Ofens. Das Anschlusskabel muss $5 \times 2,5 \text{ mm}^2$ sein und die Sicherungen müssen $3 \times 16 \text{ A}$ sein.



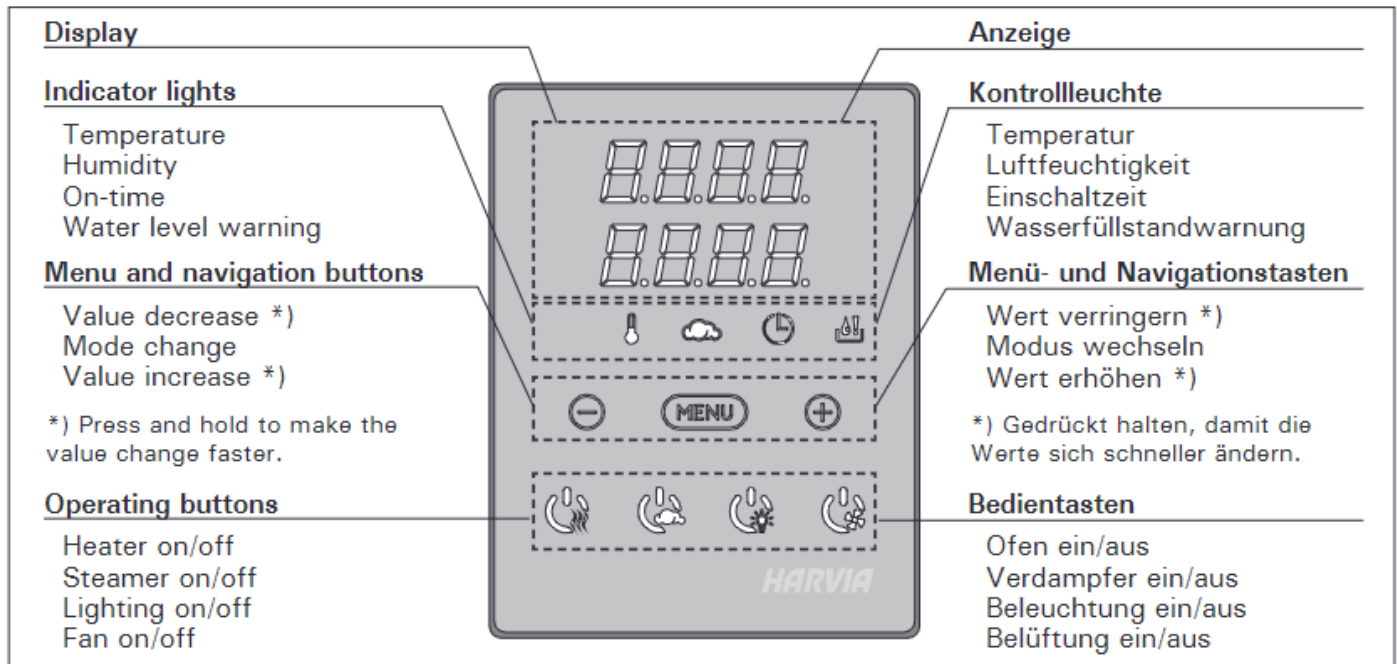
3. Befestigen Sie zum Schluss die Sockelleisten an den vorderen und hinteren Transportstützen mit 6 braunen Terrassenschrauben pro Sockelleiste.

HARVIA GLOW CORNER - NUTZUNG

DER OFEN DARF NICHT OHNE STEINE BEHEIZT WERDEN. EIN ZU GERING AUFGEFÜLLTER STEINKORB FÜHRT ZU FEUERGEFAHR!

Wenn das Steuergerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und der Hauptschalter betätigt wird, befindet sich das Steuergerät im Standby-Modus und ist betriebsbereit. Die Kontrollleuchten der I/O-Tasten leuchten auf dem Bedienfeld.

ACHTUNG! Bevor Sie den Ofen anschalten, bitte überprüfen, dass keine Gegenstände auf dem Ofen oder in der unmittelbaren Nähe des Ofens liegen.



Einschalten des Ofens und/oder der Beleuchtung



Drücken Sie auf dem Bedienfeld die I/O-Taste für den Ofen, um den Ofen einzuschalten.

Beim Einschalten des Saunaofens zeigt die obere Zeile des Displays die eingestellte Temperatur, während die untere Zeile fünf Sekunden lang die Einschaltzeit anzeigt.

Sobald die gewünschte Temperatur in der Saunakabine erreicht wurde, werden die Heizelemente automatisch ausgeschaltet. Um die gewünschte Temperatur beizubehalten, schaltet das Steuergerät die Heizelemente in regelmäßigen Zeitabständen ein und aus.

Ofen ausschalten

Der Ofen wird ausgeschaltet und das Steuergerät schaltet in den Standby-Modus um, wenn

- die I/O-Taste gedrückt wird
- die eingestellte Einschaltzeit abläuft oder
- ein Fehler auftritt.

ACHTUNG! Prüfen Sie unbedingt, ob die Strom-versorgung zum Saunaofen abgetrennt ist, nach dem die Einschaltzeit abgelaufen ist, die Entfeuch-tung beendet wurde bzw. der Ofen ma-nuell ausge-schaltet wurde.

Beleuchtung

Unter den Bänken der Sauna sind bereits LED-Lampen installiert.













Schalten Sie die Lampen ein oder aus, indem Sie die Taste auf dem Bedienfeld drücken.

2.4. Control panel lock

2.4. Tastensperre

	<p>Press and hold the heater and light buttons for three seconds.</p>	<p>Halten Sie die Nutzungstasten des Ofens und der Beleuchtung drei Sekunden lang gedrückt.</p>
	<p>-CL- is shown on the display. Panel lock can be activated only in standby mode. Panel lock also prevents remote start.</p>	<p>Auf dem Bildschirm erscheint -CL-. Die Tastensperre kann nur im Bereitschaftsmodus eingeschaltet werden. Die Tastensperre verhindert auch das Einschalten durch Fernbedienung.</p>

BASIC SETTINGS/GRUNDEINSTELLUNGEN

	Basic mode (heater and steamer on) The top row shows the sauna room temperature. The bottom row shows the humidity level (or remaining on-time, if the steamer is not activated).	Basis-Modus (Ofen und Verdampfer an) Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die Luftfeuchtigkeit an (oder bei nicht eingeschaltetem Verdampfer die verbleibende Einschaltzeit).
	Press the MENU button to open the settings menu.	Öffnen Sie das Einstellungs-menü, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Sauna room temperature (shown if the heater is activated) The display shows the sauna room temperature setting. Temperature indicator light blinks. <ul style="list-style-type: none"> • Change the setting to the desired temperature with the – and + buttons. • The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.) 	Temperatur in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Ofen angezeigt) Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt. <ul style="list-style-type: none"> • Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Temperatur. • Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2.)
	Press the MENU button to access the next setting.	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Sauna room humidity level (shown if the steamer is activated) The display shows the sauna room humidity setting. Humidity indicator light blinks. <ul style="list-style-type: none"> • Change the setting to the desired humidity with the – and + buttons. • The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.) 	Luftfeuchtigkeit in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Verdampfer angezeigt) Das Display zeigt die Luftfeuchtigkeitseinstellung für die Saunakabine an. Die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte blinkt. <ul style="list-style-type: none"> • Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Luftfeuchtigkeit. • Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2.)
	Press the MENU button to access the next setting.	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Remaining on-time Press the – and + buttons to adjust the remaining on-time.	Verbleibende Einschaltzeit Stellen Sie mit den Tasten – und + die verbleibende Einschaltzeit ein.
	Pre-setting time (timed switch-on) <ul style="list-style-type: none"> • Press the + button until you overstep the maximum on-time. Temperature and humidity indicator lights switch off. Pre-setting time symbol blinks on the screen. • Select the desired pre-setting time using the – and + buttons. The time changes in 10 minute steps. 	Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten) <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist. Die Temperatur- und die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte erlöschen. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige. • Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus. Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.
	Example: the heater will be on for 3 hours and 40 minutes.	Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.
	Press the MENU button to exit.	Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.
	Basic mode (pre-setting time running, heater and steamer off) The decrease of remaining pre-setting time is shown until zero appears, after which the activated devices (heater and/or steamer) are switched on. The bottom row shows the remaining pre-setting time.	Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen und Verdampfer aus) Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend werden die aktivierten Geräte (Ofen und/oder Verdampfer) eingeschaltet. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Vorwahlzeit an.

AUSFÜHRLICHERE ANLEITUNGEN FINDEN SIE IN DER MIT DEM BEDIENFELD MITGELIEFERTEN GEBRAUCHSANWEISUNG ODER ÜBER DEN FOLGENDEN LINK

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



GENERAL

Vorheizen vor der Benutzung der Sauna

Vor dem ersten Aufheizen der Sauna ist es ratsam, den Staub mit einem feuchten Tuch abzuwischen oder z. B. mit einem Gartenschlauch abzuspritzen. Wenn Sie Reinigungsmittel verwenden, sollten Sie umweltfreundliche, für die Sauna geeignete Produkte wie Kirami Bi-opesu benutzen. Überprüfen Sie außerdem, ob der Ofen gemäß der Gebrauchsanweisung mit genügend Steinen bestückt ist, ob das Brandschutzblech an seinem Platz ist und dass sich in der Nähe des Ofens keine brennbaren Gegenstände befinden (beispielsweise dürfen Textilien nicht auf oder in unmittelbarer Nähe des Ofens getrocknet werden). Denken Sie immer daran, den Ofen im Blick zu behalten und sicherzustellen, dass kleine Kinder oder Tiere nicht alleine in die Nähe des beheizten Ofens gelangen können.

Saunieren

Am wichtigsten ist die ausreichende Flüssigkeitszufuhr, d. h. Sie müssen zwischen den Saunagängen Wasser trinken. Ungeachtet dessen, dass Saunieren gesundheitsfördernd ist, sollten Sie stets auf Ihren Körper achten. Ein guter Aufguss setzt sich aus der richtigen Temperatur, Feuchtigkeit und einem ausreichenden Luftzug zusammen. In Finnland wird normalerweise bei einer Temperatur zwischen 70 - 80 °C sauniert. Die Aufgüsse sollten dennoch eine Temperatur von mindestens 70 °C haben, damit eventuelle Bakterien abgetötet werden.

Kinder unter sechs Monaten sollten nicht in die Sauna mitgenommen werden, da ihre Widerstandsfähigkeit noch nicht entwickelt ist. Das Saunieren kann bereits im zarten Alter von sechs Monaten in kleinen Intervallen ohne Aufgüsse und auf der unteren Bank begonnen werden. Wenn Sie unter einer Krankheit leiden, achten Sie bitte stets auf die Empfehlungen Ihres Arztes in Bezug auf das Saunieren.

Beachten Sie, dass sich der Saunaofen und dessen Teile in der Aufheizphase erwärmen. Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Teile des Saunaofens berühren. Bewegen Sie sich vorsichtig in der Sauna, denn der Boden und die Bänke könnten rutschig sein.

Von uns empfohlenes Zubehör

Wir empfehlen folgendes Zubehör, um das Saunieren so leicht und angenehm wie möglich zu gestalten. Aufgusseimer und -kelche sind erforderlich, um Wasser in der passenden Menge auf den Saunaofen zu gießen. Ein Saunathermometer hilft bei der Temperaturkontrolle, sowohl beim Aufheizen der Sauna als auch beim Wärmeerhalt. Sitztücher fördern die Hygiene; die Sitzbänke fühlen sich nicht heiß an und die Sitztücher dekorieren die Sauna. Verschiedene Saunadüfte erzeugen Erlebnisse für die Sinne, so hat zum Beispiel der Saunaduft Eukalyptus eine befreiende Wirkung auf verstopfte Nasen (bitte beachten Sie aber stets die Gebrauchsanweisung auf der Rückseite der Saunaduft-Verpackung).



Wir empfehlen die Verwendung von Bio-Saunadüften. Sie sind umweltfreundlich. Eine Sauna- und Badekappe (Mütze) schützt die Badegäste insbesondere bei kalten Wetterbedingungen in der Abkühlphase vor Erkältungen. In Finnland verwenden wir den Saunaquast auch im Sommer. Der Saunaquast wird durch Zusammenbinden von Birkenzweigen gefertigt. Hiermit „verhauen“ wir Finnen uns selbst. Das „Verhauen“ mit Saunaquasten steigert die Blutzirkulation.



Sauna und Badefass - die besten Freunde

In Finnland sind Sauna und Badefass oftmals unzertrennliche Freunde: wo ein Badefass ist, steht auch eine Sauna. Es ist herrlich, sich einen Moment lang von den Aufgüssen der Sauna im Garten abzukühlen und sich dann in einem gleichmäßig warmen Badefass zu entspannen. Das Badefass ist an sich schon ein Genuss, der durch die Sauna vollendet wird. In der Sauna genießen Sie die Stille und das Knistern des Saunaofens, während Sie im Badefass den Geräuschen der Natur lauschen können.



PFLEGE UND SICHERHEIT DER SAUNA

Austausch der Saunaofensteine

Die Wartung gehört zur normalen Nutzung des Saunaofens. Die Steine müssen regelmäßig ausgetauscht werden, um eine ordnungsgemäße und einwandfreie Funktion des Saunaofens zu gewährleisten. Die Steine werden mit der Zeit durch die thermische Belastung brüchig. Die Steine müssen nicht jedes Jahr ausgetauscht werden, sollten aber umgelagert werden. In der Sauna haben wir konventionelle Harvia-Saunaofensteine verwendet.

Eigenschaften des Holzes und Oberflächenbehandlung

Holz ist ein natürliches Material, von dessen Eigenschaften nachstehende bekannt sein sollten. Gewöhnlich vergrauen Holzmaterialien je nach Sonneneinstrahlung innerhalb eines Jahres (nachstehend finden Sie Pflegeanweisungen). Manchmal kann aus Astgabeln Harz austreten, welches mit einem Stahlspachtel entfernt werden kann. Danach kann die Stelle mit Astlack behandelt werden. Aus dem Holz können sich Splitter lösen, die unverzüglich mit einer sterilen Nadel zu entfernen sind (beispielsweise mit Wundreiniger desinfizieren).

Außenfläche der Sauna

Die Sauna präsentiert sich von außen in zeitlosem schwarzen Fichtenholz. Die Außenverkleidung rundet somit das moderne und stilvolle Gesamterscheinungsbild ab. Alternativ kann die Außenfläche mit dem im Baumarkt erhältlichen und für den Außenbereich ausgelegten Pinotex Classix 21 (Farbcode 6103-Y67R Felsblock (EU)) Holzöl in der Farbe Weißerle behandelt werden.

Innenfläche und Saunabänke

Die Innenflächen der Sauna sind aus Espe gefertigt. Die angenehm schummrige Atmosphäre der Sauna entspannt Geist und Muskeln der Saunierenden und lädt dazu ein, die Gedanken während der Aufgüsse einfach mal schweifen zu lassen.

Die Holzoberfläche der Bänke kann auf Wunsch mit Paraffinöl behandelt werden. Je nach Intensität der Nutzung kann die Behandlung der Bänke etwa einmal im Jahr wiederholt werden.

Hinweis: Durch das Ölen wird die Oberfläche des Holzes dunkler.

Hygiene



Wir empfehlen, sich stets vor und nach dem Saunieren zu waschen. Zum Schutz der Bänke und zur Förderung der Hygiene sind stets saubere Sitztücher zum Saunieren zu verwenden. Eine saubere Sauna riecht frisch und macht das Saunabad zum Genuss.

Reinigung

Sorgen Sie für Reinheit und Hygiene, indem Sie die Sauna ausreichend oft reinigen. Zum Reinigen der Sauna empfehlen wir biologische Waschmittel, z. B. Biopesu von Kirami. Spülen Sie die Wände, Bänke und den Boden nach der Reinigung gut ab. Sie können die betreffenden Flächen auch einfach mit einem Gartenschlauch abspritzen.

Sonstiges zur Sicherheit

Sorgen Sie in der Sauna und deren Umfeld für die Sicherheit von Kindern. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Sauna zurückgelassen werden. Wird die Sauna nicht genutzt, sollte ihre Tür ge- und bei Bedarf auch verschlossen werden.

Heizen Sie die Sauna nicht zu stark auf. Die empfohlene Temperatur in der Sauna liegt bei 70 - 80°C.

Wenn Sie bei kaltem Wetter saunieren, sollten Sie in den Abkühlphasen eine Badekappe oder Mütze tragen, damit Sie sich nicht erkälten.

Wenn Sie sich nicht wohlfühlen oder müde sind, sollten Sie nicht in die Sauna gehen.

Ein zu langer Saunagang kann zu Flüssigkeitsdefizit und der Besuch einer zu heißen Sauna im schlimmsten Fall zu einem Hitzschlag führen.

Wenn Sie unter einer Krankheit leiden, achten Sie bitte stets auf die Empfehlungen Ihres Arztes in Bezug auf das Saunieren.

GARANTIE

Wir gewähren auf unsere Sauna eine Garantie von 24 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie ist gültig, wenn sich der Benutzer mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht hat und diese beachtet.

ACHTUNG! Wenn das Produkt gewerblich genutzt wird, beläuft sich die Garantiezeit auf 6 Monate.

- Die Garantie greift nicht für eventuell auftretende Fehler, die für Holzmaterialien typisch sind, wie z. B. Farbveränderungen, Feuchtigkeitsschwankungen, Rissbildung und ähnliches.
- Die Garantie greift nicht für den Verschleiß bei normaler Nutzung.
- Die Garantie greift auch nicht bei Schäden, die durch Bedienfehler verursacht worden sind.
- Die Garantie gilt nicht für Frostschäden, da diese durch korrekte Nutzung vermieden werden können.
- Die Garantie gilt nicht für mögliche Verätzungen, die durch den falschen Einsatz von Waschmitteln verursacht wurden.
- Die Garantie deckt keine indirekten Kosten, wie z.B. das Anlegen oder Abreißen einer Terrasse.
- Kontaktieren Sie bei Garantieangelegenheiten den Verkäufer des Produkts. Wenn Sie versuchen, das Produkt eigenständig zu reparieren, führt dies zum Verfall der Garantie.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Die Metallteile des Produkts müssen zum Metallrecycling gebracht werden, die Holzteile können verbrannt werden und das Glas ist dem Glasrecycling zuzuführen. Die übrigen Teile sind als Restmüll zu entsorgen. Gebrauchte LED-Leuchten können in Finnland kostenlos und ohne Neuprodukt-Kaufverpflichtung in Geschäften abgegeben werden, die diese Lampen führen. Alternativ können sie zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



STEUERGERÄT

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>



MODE D'EMPLOI

KIRAMI FinVision® -sauna S Nordic misty


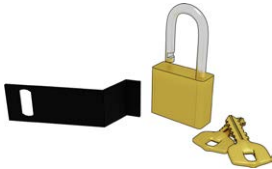


French



Vérifiez sans tarder le contenu de la livraison !
Veuillez soigneusement prendre connaissance des consignes
d'emploi et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Kirami FinVision® -sauna Nordic misty - Contenu de la livraison

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 boîte
Vous trouverez les pièces suivantes emballées à l'intérieur du sauna			
1.		Plinthe de cabine devant et derrière la palette	2 boîte
2.		Vis pour terrasse Vis RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Marron)	12 boîte
3.		Poignée de porte	2 boîte
4.		Vis 80 mm, à six pans creux	2 boîte
5.		Bouchon	2 boîte
6.		Cadenas de porte	1 boîte
7.		Pierres pour poêles 5-10 cm	3 boîte
8.	Carton d'accessoires: Manuel, d'huile d'épicéa teinté, huile de paraffine, pinceaux, gants, allumettes		

VÉRIFICATION DE LA LIVRAISON

Nous recommandons de vérifier que vous avez réceptionné un palette en bon état avant de signer le bon de livraison. Si vous notez ultérieurement qu'il manque quelque chose dans votre livraison de sauna, veuillez contacter le fournisseur du sauna.

GÉNÉRALITÉS

Les finitions de haute qualité du sauna Kirami FinVision® -sauna ont été réalisées par un maître artisan. L'habillage extérieur du sauna est conçu en sapin massif lasuré et l'intérieur du sauna en bois de tremble thermo-traité. Ce produit est uniquement dédié à un usage extérieur.



TRANSPORT DU SAUNA ET SOULEVAGE POUR MISE EN PLACE

Pendant le transport du sauna, les sangles de levage, les fourches de chariot élévateur ou les longs transpalettes doivent être placés sous le sauna afin de supporter les éléments de façon adéquate tout au long du levage. Le sauna doit rester droit et la capacité de levage doit être constante.

Sur la page suivante, des images illustrent comment soulever le module avec des sangles de levage ou avec les fourches d'un chariot élévateur.

Il est possible de transporter les modules avec :



1. Des sangles de levage (recommandé lorsque les modules sont levés pour être installés à l'emplacement définitif).

Assurez-vous que les sangles soient suffisamment solides pour supporter le poids lors du levage.



2. Un chariot élévateur (recommandé pour décharger les modules des camions)

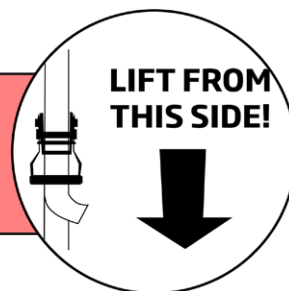
La longueur minimum des fourches doit être de 2 mètres.



3. Un transpalette (recommandé pour déplacer les modules au sol)

La longueur minimum des fourches doit être de 2 mètres.

Le sauna doit être soulevé par le côté du mur où se trouve cette marque. Les sangles / fourches du chariot élévateur doivent être alignées avec les marques.



Levage à l'aide de sangles



Placer les sangles de l'avant vers l'arrière du module.



Ne levez jamais les modules avec des sangles placées d'un côté à l'autre.

Ce mauvais placement des sangles endommagera le module.

Levage à l'aide d'un chariot élévateur



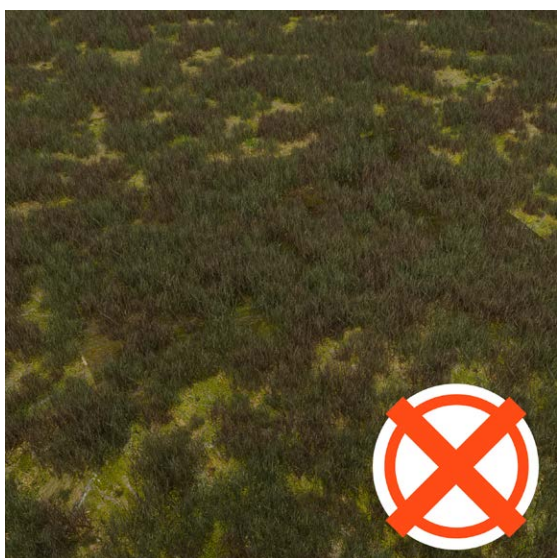
Placez les fourches du chariot élévateur sous le module par l'avant de celui-ci.



Ne placez jamais les fourches sous le module par le côté de celui-ci. Ce mauvais placement des fourches endommagera le module.

Fondations

Veillez prendre en considération les éventuelles mesures d'entretien en choisissant l'emplacement pour installer le sauna. La garantie ne rembourse aucun frais indirect, comme la démolition ou la construction de la terrasse. Avant de faire les bases, il est recommandé de préparer l'évacuation des eaux du sauna vers leur destination finale (le sauna est déjà équipé de sa propre évacuation d'eau).



Il est important de placer le module sur une surface uniforme capable de le supporter. La base peut être égalisée avec du gravier, par exemple, ou pour un fond plus dur, il est possible de couler du béton.

Si vous voulez isoler la base du module, nous vous recommandons de mettre des plaques styrex antigel d'au moins 5-10 cm sous le gravier, ceci permettra de couper efficacement le pont thermique qui passe sous le sol.

Ne placez jamais les modules à même le sol.



Pieux vissés

Il existe différentes tailles, longueurs et types de pieux vissés sur le marché. La gamme est vaste, parce que le choix de pieux vissés dépend aussi d'autres facteurs que la taille et la capacité portante de ceux-ci.

Il convient de choisir le modèle adéquat en fonction du type de sol et de la profondeur de pénétration du gel.

Vous pouvez installer les pieux vissés vous-même, mais demandez conseil à un professionnel pour choisir le bon modèle.

Fondations - dalles en béton

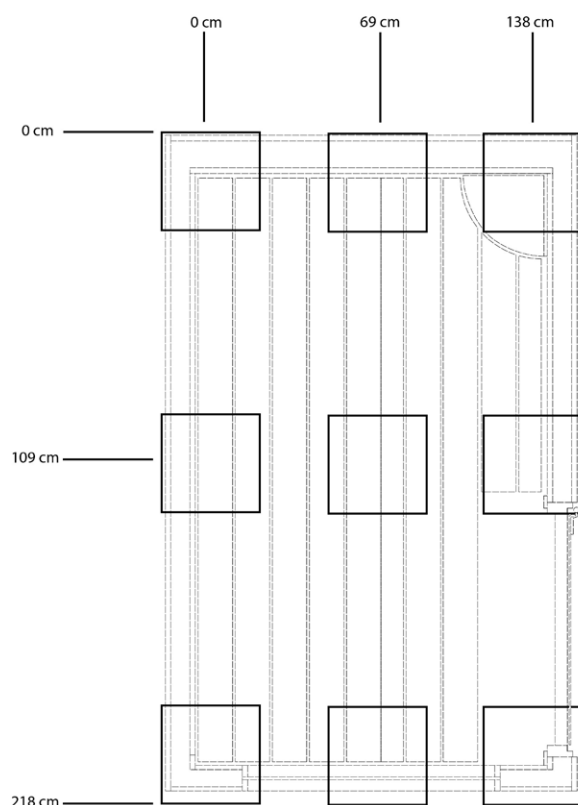


Nous recommandons de placer des dalles de béton par-dessus la surface dure accueillant les modules afin de la surélever (voir l'illustration des fondations) et de recouvrir toute la largeur de ces dalles de feutre de toiture (feutre bitumé).

Une surélévation adéquate du module assure une ventilation et un séchage corrects.

Il est également important de veiller à ce que le module ne soit pas entouré d'herbes hautes, car elles pourraient empêcher le bois de respirer et engendrer des moisissures. La partie inférieure du module doit toujours bénéficier d'une ventilation suffisante.

Vous trouverez sur ci-dessous des informations plus précises sur les dimensions des dalles de béton.



Recommended slab size 30 x 30 cm

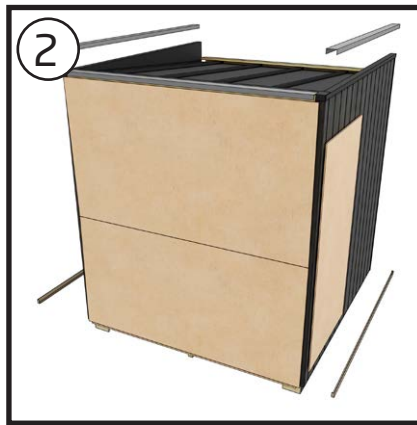
Protections de transport

Le sauna est livré entièrement monté, à l'exception du poêle, du conduit de fumée et de la poignée de porte, qui doivent être installés par le client. Durant le transport, la base même du bâtiment du sauna sert de palette, ce qui signifie que le sauna peut être placé directement sur les fondations préparées par le client.

Pour le transport, les protections suivantes sont installées autour du sauna :

1. Film de protection et film à bulles
2. Contreplaqué et planches (fixées avec des vis)
3. Caches de protection sur les bords latéraux et sur le bord frontal de la toiture.

N'enlevez ces protections qu'après avoir placé le sauna à son emplacement définitif afin de ne pas endommager les éléments en verre à l'intérieur du sauna.



Suivez les illustrations pour retirer les protections.

Les plaques en bois contreplaqué (image 3) et les planches (image 4) sont fixées avec des vis.

L'image 5 représente les protections du tuyau d'évacuation et de la prise électrique placées à l'avant et à l'arrière du sauna (4 protections).

Évacuation de l'eau



1. L'évacuation de l'eau se trouve toujours du côté de la porte.
2. La gouttière sous le plancher mène l'eau dans un tuyau en PVC.
3. Le tuyau en PVC fait 50 mm de diamètre et mène l'eau vers le mur arrière.

Dans le sauna, on utilise de faibles quantités d'eau, soit pour laver le sauna ou bien pour se laver. Choisissez l'emplacement du sauna de telle manière que l'évacuation d'eau ne pose pas de problème.

Nous recommandons de prendre connaissance des réglementations locales relatives au traitement des eaux usées.

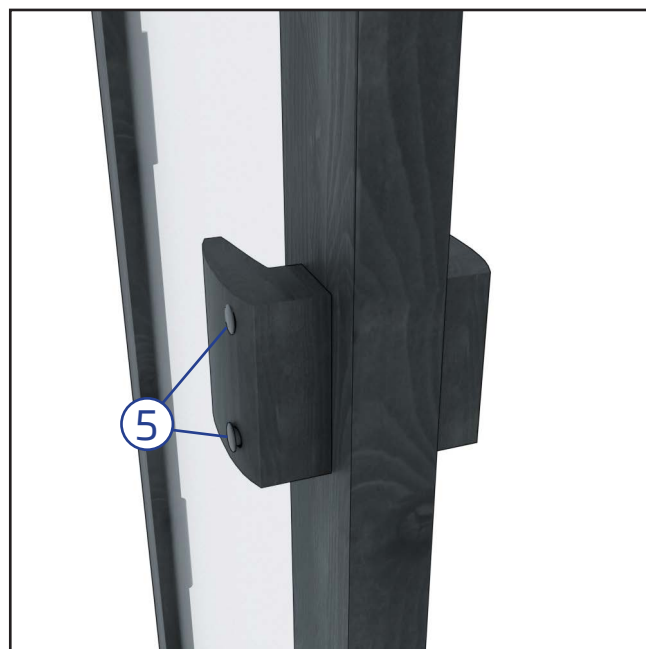
Aération

La ventilation entrante a été placée près du poêle de sauna. L'extraction de l'air se fait par la ventilation qui se trouve sur le mur latéral.

L'intérieur du sauna doit être séché après chaque utilisation du poêle/générateur de vapeur. Pour accélérer le processus de séchage, vous pouvez laisser le poêle allumé et laisser la ventilation du sauna la plus élevée possible. Si vous utilisez le poêle pour sécher le sauna, vérifiez qu'il est bien éteint après le temps programmé.



PORTE DU SAUNA - FIXATION ET VERROUILLAGE



Fixez la poignée à l'intérieur et à l'extérieur de la porte du sauna comme sur les photos ci-dessus (la poignée avec les trous est fixée à l'intérieur).

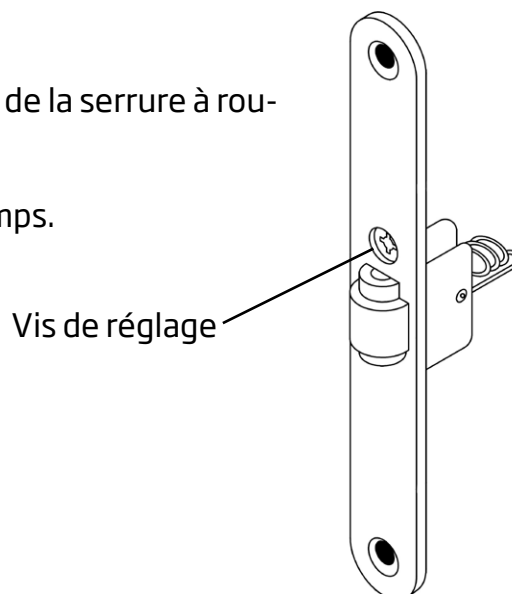
Utilisez les vis de 80 mm à six pans creux (2 vis) pour la fixation. Couvrez les trous de la poignée avec des bouchons. Des trous sont déjà pré-perçés dans la porte.

SERRURE À ROULEAU

La chaleur du sauna et les conditions d'humidité ainsi que les variations de la température extérieure ont un effet sur la rigidité de la porte.

L'étanchéité de la porte peut être réglée en tournant la vis de la serrure à rouleau.

Il est conseillé d'huiler la serrure à rouleau de temps en temps.



Verrouillage

Sauna peut être verrouillée à l'aide d'un cadenas extérieur également fourni. Le set de verrouillage comprend un loquet, un cadenas ainsi que deux clés. Sauna ne doit être verrouillé que lorsque le sauna est inoccupé. Le verrouillage empêche l'ouverture de la porte en cas de grand vent et interdit à des enfants l'accès au sauna en l'absence d'adultes.



La porte du sauna doit être verrouillée lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'empêcher qu'elle ne s'ouvre et se brise en cas de tempête, par exemple.

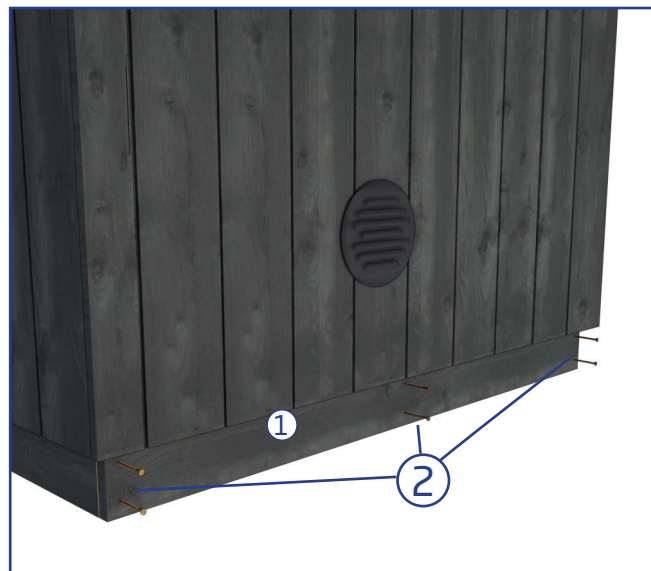
SAUNA - INSTALLATION



1. Mettez les pierres dans le poêle du sauna. Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi inclus dans l'emballage du poêle du sauna.



2. Branchez l'alimentation principale du sauna. Le raccordement se trouve à l'arrière du sauna, du côté du poêle. Le câble de raccordement électrique doit être de $5 \times 2.5 \text{ mm}^2$ et les fusibles doivent être de $3 \times 16\text{A}$.



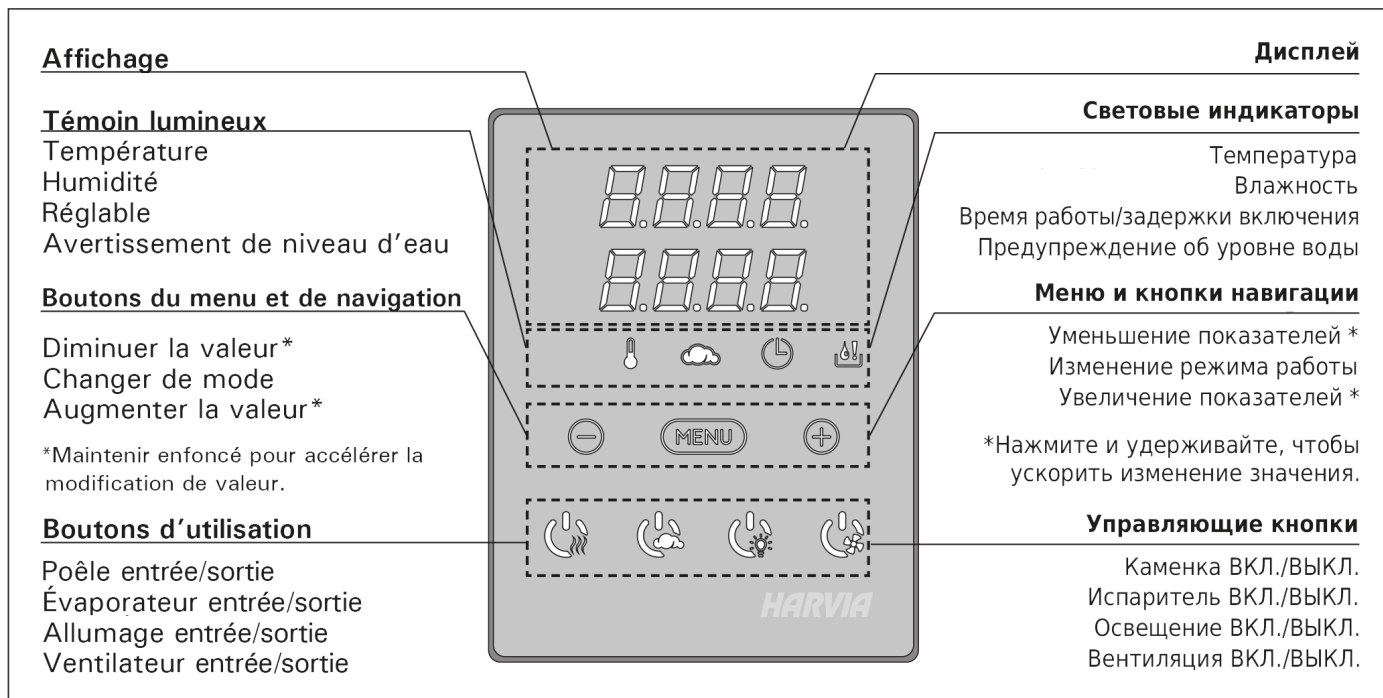
3. Enfin, installez les planches de recouvrement sur les supports de transport à l'avant et à l'arrière à l'aide des 6 vis-terrasses brunes. 2 vis sur la largeur

HARVIA GLOW CORNER - UTILISATION

IL EST INTERDIT D'UTILISER LE POÊLE SANS PIERRES. UN ESPACE POUR PIERRES INSUFFISAMMENT REMPLI CAUSE UN DANGER D'INCENDIE !

Lorsque le centre de contrôle est raccordée à la source d'alimentation et que le commutateur principal est allumé, le centre de contrôle est en mode veille et prête à l'emploi. Les lumières de fond des boutons E/S s'allument.

REMARQUE ! Avant la mise en marche de la poêle, vérifier qu'aucun objet n'est posé dessus ou à proximité.



Chauffage et/ou éclairage



Démarrez la poêle en appuyant sur le bouton E/S du tableau de commande.

Lorsque la poêle et/ou l'évaporateur démarre, l'affichage présente les valeurs réglées précédemment pendant cinq seconds. Les valeurs affichées (température/humidité/fonctionnement) varient selon les dispositifs enclenchés.

Lorsque la température et/ou l'humidité souhaitée est atteinte dans le sauna, les éléments chauffants sont éteints automatiquement. Pour conserver la température et/ou l'humidité souhaitée, le centre de contrôle allumera et éteindra les éléments chauffants régulièrement.

Poêle éteint

Le poêle s'éteint et le centre de contrôle passe en mode veille lorsque

- le bouton E/S est enfoncé
- la durée de fonctionnement réglée prend fin ou
- une erreur survient.

REMARQUE ! Il est important de vérifier que les résistances électriques de la poêle sont mises hors tension par le centre de contrôle une fois le délai s'est écoulé, au terme de la déshumidification ou après que la poêle a été éteinte manuellement.

Allumage

Des lumières LED sont déjà installées sous les bancs du sauna.



Allumez/éteignez les lumières en appuyant sur le bouton du tableau de commande.

2.4. Verrouillage du panneau de commande

2.4. Blokada panelu sterującego

	<p>Appuyez sur les boutons du poêle et de l'allumage pendant trois secondes</p>	<p>Nacisnąć i przytrzymać przycisk pieca i przycisk oświetlenia przez trzy sekundy.</p>
	<p>L'indication -CL- apparaît sur l'affichage. Le verrouillage du panneau ne peut être activé qu'en mode veille. Le verrouillage du panneau empêche également tout démarrage à distance.</p>	<p>Na wyświetlaczu pojawi się symbol „-CL-”. Blokadę panelu można aktywować wyłącznie w trybie gotowości. Blokada panelu uniemożliwia także zdalne uruchomienie.</p>

REGLAGES DE BASE/USTAWIENIA PODSTAWOWE

	Mode basique (poêle allumé) La ligne supérieure montre la température du sauna. La ligne inférieure montre la durée de fonctionnement restante. Les deux témoins s'allument.	Tryb podstawowy (włączenie pieca) Górny rząd wyświetlacza pokazuje temperaturę w saunie. Dolny rząd wyświetlacza pokazuje czas pracy pieca. Obydwa wskaźniki są podświetlone.
--	--	---

	Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu réglages.	Wcisnij przycisk Menu.
	Température du sauna L'affichage montre le réglage de la température du sauna. Le témoin de température clignote. <ul style="list-style-type: none"> • Modifiez le réglage à la température souhaitée avec les boutons – et +. La plage est de 40 à 110 °C. 	Temperatura w saunie Na wyświetlaczu pojawia się temperatura zaprogramowana. Wskaźnik temperatury zaczyna mrgać. <ul style="list-style-type: none"> • Zmiany programowanej temperatury dokonujemy za pomocą przycisków – oraz +. Zakres temperatury 40-110 °C.
	Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.	Wcisnij przycisk Menu, aby przejść do kolejnych ustawień.
	Durée restante du fonctionnement Appuyez sur les boutons – et + pour régler la durée restante du fonctionnement.	Czas pracy pieca Wcisnij przycisk + lub – w celu ustalenia czasu pracy pieca.
Exemple : la poêle est allumé pendant 3 heures et 40 minutes.		Przykład: piec będzie włączony przez 3 godz. i 40 min.
	Durée de pré-programmation (mise en route programmée) <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton + jusqu'à dépasser la durée de fonctionnement maximale. Le témoin de température s'éteint. Le symbole de durée de pré-programmation clignote à l'écran. • Sélectionnez la durée de pré-programmation souhaitée avec les boutons – et +. La durée change par paliers de 10 minutes. 	Programowanie czasu włączenia pieca (za ile piec ma się włączyć) <ul style="list-style-type: none"> • Przyciśnij przycisk + kiedy na wyświetlaczu (dolny rząd) będzie widniał maksymalny czas pracy pieca. Wyświetlacz temperatury zgasnie (górny rząd), pojawi się znak programowania (pre-setting time). • Przy pomocy przycisków – oraz + ustaw porządkowany czas programowania. Zmiany następują w okresach 10 min.
Exemple : la poêle démarre au bout de 10 minutes.		Przykład: piec załączy się za 10 min.
	Appuyez sur le bouton MENU pour quitter.	Aby wyjść wcisnij przycisk Menu.

	Mode basique (écoulement de la durée de pré-programmation, poêle éteints) La réduction de la durée de pré-programmation restante s'affiche jusqu'à zéro, après l'activation de la poêle.	Tryb podstawowy (upływanie czasu pracy, piec wyłączony) Zmniejszenie zaprogramowanego czasu włączenia pieca do poziomu 0 spowoduje załączenie się pieca. Dolny rząd na wyświetlaczu pokazuje pozostały czas pracy pieca. Po osiągnięciu wartości 0 piec się wyłączy.
--	--	--

POUR PLUS D'INSTRUCTIONS SUR LE PANNEAU DE CONFIGURATION, VEUILLEZ CONSULTER

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



GENERAL

Préchauffage avant l'utilisation du sauna

Avant de faire chauffer le sauna pour la première fois, il est conseillé d'essuyer la poussière du sauna avec un chiffon humide ou de rincer le sauna à l'aide d'un tuyau d'arrosage, par exemple. Si vous utilisez des détergents, utilisez des produits respectueux de l'environnement et prévus pour l'entretien des saunas, comme les produits Kirami Biopesu. Vérifiez également qu'il y a suffisamment de pierres dans le poêle, conformément aux instructions, que la plaque de sol est correctement installée et qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité du poêle (par exemple, il ne faut pas faire sécher du linge ou des serviettes sur ou à proximité immédiate du poêle). Soyez toujours de la plus grande vigilance avec le poêle et veillez à tenir les jeunes enfants ou les animaux à l'écart de l'appareil lorsqu'il chauffe.

Séance de sauna

Il est primordial de veiller à l'hydratation pendant la séance de sauna, c'est-à-dire de boire de l'eau. Bien que le sauna soit bénéfique pour la santé, vous devez toujours être à l'écoute de votre corps. Un bon sauna combine la bonne température, la bonne humidité et une bonne aération. En Finlande, il est normal de faire une séance de sauna dans une température de 70-80 degrés. Il est recommandé que la température du sauna atteigne au moins 70 degrés afin que les éventuelles bactéries meurent.

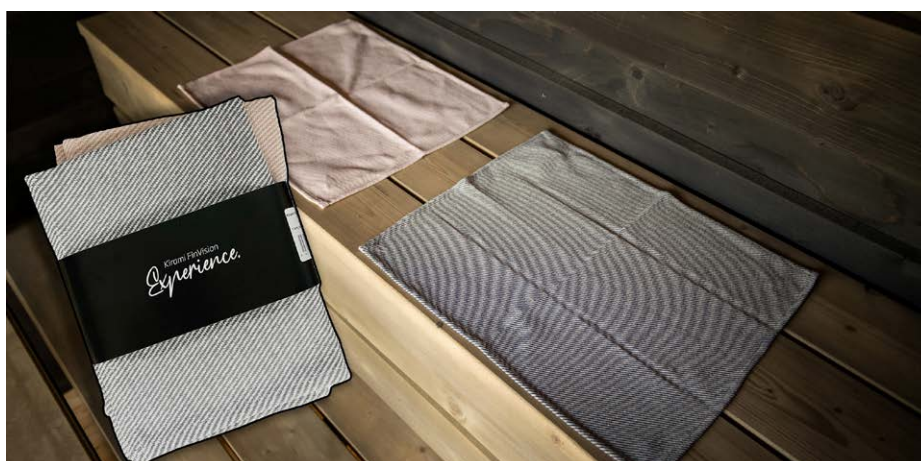
Éviter le sauna avec les bébés de moins de 6 mois, car ils n'ont pas encore développé leurs capacités de régulation de la chaleur. Il est possible d'aller au sauna au-delà de l'âge de 6 mois à petites doses, sans jeter de l'eau sur les pierres et en restant sur la banquette inférieure. Si vous souffrez d'une maladie, veuillez toujours écouter les recommandations de votre médecin en ce qui concerne le sauna.

Veillez noter que le poêle et ses éléments chauffent lorsque l'on chauffe le poêle. Utilisez toujours des gants de protection en touchant les éléments du poêle. Déplacez-vous avec prudence dans le sauna, car le sol et les banquettes peuvent être glissants.

Accessoires recommandés

Nous recommandons les accessoires suivants pour que le sauna vous semble une expérience aisée et agréable. Le baquet et la louche sont utiles : ils permettent de jeter la bonne quantité d'eau sur les pierres. Le thermomètre du sauna permet de suivre la température aussi bien pour chauffer le sauna que pour maintenir la chaleur. Les serviettes de banquette facilitent l'entretien hygiénique, et la banquette ne semble pas si chaude.

En outre, les serviettes décorent joliment la banquette. Les différents senteurs de sauna sont des expériences pour les sens, par ex. l'odeur d'eucalyptus peut dégager les voies nasales si vous êtes enrhumé(e) (n'oubliez jamais de lire les instructions au dos de l'emballage) Nous recommandons l'utilisation de senteurs de sauna bio. Elles sont écologiques. Le bonnet de sauna et de bain protège surtout par temps froid, lorsque vous allez vous rafraîchir dehors. En Finlande, nous utilisons aussi en été des branches de bouleau « vihta ». Vihta est un bouquet fabriqué en reliant des branches de bouleau avec lequel les Finlandais se fouettent. Ceci permet d'activer la circulation sanguine.



Sauna et bain nordique, les meilleurs amis

En Finlande, le sauna et le bain nordique sont souvent inséparables : là où il y a un bain nordique, il y a aussi un sauna. Il est agréable de quitter les vapeurs du sauna pour aller se rafraîchir dehors, puis de se plonger dans un bain à chaleur constante. Le bain nordique est déjà un plaisir en soi, qui est couronné par la séance de sauna. À l'intérieur du sauna, vous pouvez apprécier le calme et le grésillement du poêle, alors que dans le bain nordique vous pouvez écouter les bruits de la nature.



ENTRETIEN DU SAUNA ET SÉCURITÉ

Changer les pierres du poêle

L'entretien fait partie de l'utilisation normale du poêle. Il est recommandé de changer régulièrement les pierres du poêle afin que le poêle fonctionne parfaitement bien. Les pierres se cassent petit à petit sous la charge thermique. Il n'est pas nécessaire de changer les pierres tous les ans, mais il est bon de les remplir. Dans le sauna, nous avons utilisé des pierres de poêle Harvia traditionnelles

Propriétés du bois et traitement des surfaces

Le bois est un matériau naturel dont il est bon de connaître les points suivants concernant ses caractéristiques. Normalement, les matériaux en bois deviennent gris en l'espace d'un an, selon la quantité de lumière du soleil (ci-dessous consignes d'entretien). Parfois, de la résine peut couler des points de nœud. Vous pouvez l'enlever avec une spatule en acier, et le point peut être traité avec un vernis à nœud. Des échardes peuvent aussi se détacher du bois, et il faut immédiatement les enlever avec une aiguille stérilisée (désinfecter avec un produit antiseptique par ex.).

Surface intérieure du sauna et banquette

Les panneaux extérieurs du sauna se composent d'épicéa intemporel. Ils complètent l'apparence moderne et stylée du sauna. Plus tard, il est recommandé de faire le traitement avec une teinte noire adaptée, car le bois éclairci a besoin de davantage de couleur. Si vous voulez conserver la teinte noire, il faut le traiter avec une peinture d'extérieur à quelques années d'intervalle. À l'usine, le sauna est traité avec une huile à bois soluble à l'eau adaptée pour l'utilisation en usine. Si l'on souhaite à nouveau traiter le sauna avec l'huile à bois utilisée en usine, vous pouvez commander cette huile auprès de votre revendeur. Alternativement, vous pouvez traiter la surface extérieure avec Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G, disponible en quincaillerie.

Surface intérieure du sauna et banquette

Les surfaces intérieures sont en peuplier faux-tremble. L'atmosphère feutrée du sauna invite à la détente, aussi bien physiquement que mentalement. Laissez vos pensées vagabonder!

Si vous le souhaitez, les surfaces en bois du banc peuvent être traitées avec de l'huile de paraffine. Le traitement des bancs peut être renouvelé environ tous les ans, en fonction de l'utilisation.

Remarque : L'huilage assombrit la surface du bois.

Hygiène



Nous recommandons de vous laver toujours avant et après le sauna. Les serviettes protègent les banquettes et améliorent le niveau d'hygiène du sauna. Un sauna propre sent le frais et fait de la séance de sauna un véritable plaisir.

Nettoyage

Veillez à la propreté et à l'hygiène du sauna en le nettoyant suffisamment souvent. Avant de nettoyer le sauna, vider les cendres du foyer du poêle et balayer toutes les saletés du sol. Pour nettoyer le sauna, nous recommandons d'utiliser des produits biologiques, comme Kirami Biopesu. Rincez bien les murs du sauna, les banquettes et le sol après lavage, vous pouvez aussi laver ces surfaces au jet d'eau avec le tuyau d'arrosage.

Autres précautions de sécurité

Veillez à la sécurité des enfants au sauna et à proximité de celui-ci. Il ne faut pas laisser les enfants seuls au sauna, sans surveillance. Lorsqu'on n'utilise pas le sauna, il est recommandé de garder sa porte fermée et de la verrouiller au besoin.

Ne chauffez pas le sauna à une température trop élevée. La température recommandée pour le sauna est de 70-80°C.

Par temps froid, il faut utiliser un bonnet de sauna pour aller se rafraîchir pour éviter de prendre froid.

Si vous vous sentez mal ou que vous êtes fatigué(e), évitez d'aller au sauna.

Une longue séance de sauna peut causer une déshydratation, et un sauna trop chaud peut entraîner un coup de chaleur dans le pire des cas.

Veillez toujours écouter les recommandations de votre médecin en ce qui concerne le sauna, si vous souffrez d'une maladie.

GARANTIE

Nous garantissons nos produits 24 mois contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie est valide si l'utilisateur a pris connaissance des instructions d'utilisation du produit et les observe.

NB ! Par dérogation à la durée de garantie indiquée ci-dessus, les produits utilisés à des fins commerciales sont garantis 6 mois seulement.

- La garantie ne couvre pas l'apparition d'éventuels défauts qui sont typiques aux matériaux en bois. Par exemple, le changement de coloration, les variations d'humidité, la formation de fissures et autres.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation.
- Elle ne prend non plus en charge les défauts dus à une utilisation erronée.
- La garantie ne couvre aucun dégât causé par le froid, puisque ceux-ci sont évitables avec un usage correct.
- La garantie ne concerne pas les corrosions dues à l'éventuelle utilisation erronée de détergents.
- La garantie ne couvre pas des frais intermédiaires, par ex. la construction ou la démolition de la terrasse.
- Dans les affaires relatives à la garantie, veuillez contacter le vendeur. Si vous tentez de réparer vous-même le produit, la garantie sera annulée.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Les composants métalliques du produit doivent être ramenés au point de recyclage, et les éléments en bois peuvent être brûlés, le verre doit être emmené au point de recyclage du verre. Les autres composants font partie de la mise au rebut d'ordures mixtes. En Finlande, les lampes LED peuvent être retournées gratuitement et sans obligation d'achat dans les magasins proposant ce genre de lampes ou bien elles peuvent être emmenées au point de recyclage.

LA SOCIÉTÉ KIRAMI OY VOUS SOUHAITE D'AGRÉABLES BAINS !

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans avis spécifique.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



CENTRE DE CONTRÔLE

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>



Gebruikershandleiding

Kirami FinVision® -sauna S Nordic misty



Dutch



Controleer eerst en vooral de inhoud van de levering!
Lees zorgvuldig de instructies en hou deze goed bij.

Kirami FinVision® -sauna Nordic misty, inhoud van de levering

		Kirami FinVision® -sauna Nordic misty	1 st.
Volgende onderdelen zitten verpakt in de sauna			
1.		Afdekstrip voor pallet (voor- en achterzijde)	2 st.
2.		Terrasschroeven RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (bruin)	12 st.
3.		Deurgreep	2 st.
4.		Schroef 80 mm, zeskant	2 st.
5.		Plug	2 st.
6.		Slot	1 st.
7.		Stenen voor saunakachel 5-10 cm	3 st
8.	Accessoiresdoos: Gebruikershandleiding, beits voor buitenmuren, paraffineolie, borstels, handschoenen en lucifers		

CONTROLE LEVERING

We raden aan om steeds te controleren dat u beide palletten in goede staat hebt ontvangen vooraleer de leveringsbon te ondertekenen. Als u nadien merkt dat er iets ontbreekt in de sauna, neemt u contact op met de firma die de sauna leverde.

ALGEMENE INFORMATIE

De Kirami FinVision® -sauna van Kirami getuigt van de hoogstaande afwerking van een echte vakman. De sauna werd reeds aan het oppervlak behandeld en is gemaakt van panelen uit sparrenhout en hittebehandelde multiplex. Het product is enkel bestemd voor buitengebruik.



DE SAUNA VERPLAATSEN EN OP HAAR PLAATS ZETTEN

Bij transport van de sauna moeten de hijsbanden, de vork van de heftruck of de palletwagen zo onder de sauna geplaatst worden dat ze de elementen tijdens het heffen zo goed mogelijk ondersteunen en dat de sauna recht blijft en het hefvermogen steeds gelijk blijft.

Zie voorbeeldafbeeldingen op de volgende pagina voor hefinstructies met hijsbanden en heftruckvork.

De modules kunnen op volgende manieren vervoerd worden:



1. Hijsbanden (aanbevolen om de modules op hun definitieve plaats te zetten).

Zorg ervoor dat de banden geschikt zijn om te heffen.



2. Heftruckvork (aanbevolen om de modules van de vrachtwagen te halen)

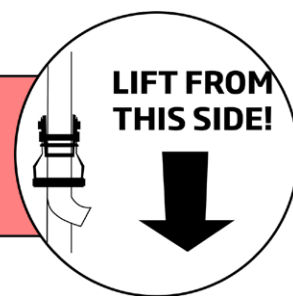
De vork moet minstens twee meter lang zijn



3. Palletwagen (aanbevolen om de modules over een vlakke ondergrond te verplaatsen)

De vork moet minstens twee meter lang zijn

De sauna moet worden opgetild aan de kant met dit teken. Riemen / heftruckvorken moeten zich ter hoogte van deze tekens bevinden.



Heffen met hijsbanden



Plaats de banden van de voorkant naar de achterkant van de module.

Hef de modules nooit met de hijsbanden van de ene kant naar de andere kant. Zo wordt de module beschadigd.

Heffen met een heftruck

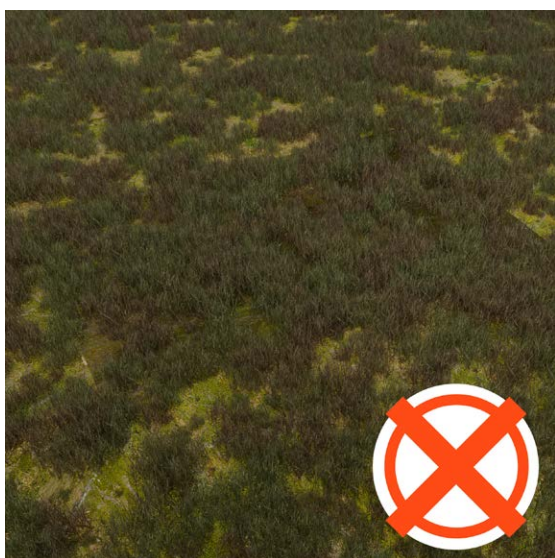


Beweeg de vork van de heftruck langs de voorkant onder de module.

Rij de heftruck nooit langs de zijkant van de module. Zo wordt de module beschadigd.

Funderingen

Hou bij de keuze van de plaats van de sauna voldoende rekening met eventueel onderhoud. De garantie dekt geen indirecte kosten zoals de aanleg of afbraak van een terras. Vooraleer de fundering te plaatsen, bereidt u best de waterafvoer voor van de sauna naar de uiteindelijke locatie (de sauna heeft een eigen ingebouwde afvoer).



Het is belangrijk dat u de module op een vlakke ondergrond plaatst die het gewicht van de module kan dragen. De ondergrond kan worden geëgaliseerd met grind. Indien u een stevigere fundering wenst, kunt u er een gieten in beton.

Als u de fundering van de module wilt isoleren, raden we aan om onder het grind minstens 5-10 cm isolatie tegen grondvorst te plaatsen. Zo vermijdt u een koudebrug tussen de module en de onderliggende koude grond.

Plaats de modules nooit rechtstreeks op de grond.



Schroefpalen

Schroefpalen bestaan in verschillende groottes, lengtes en soorten. Het grote aantal mogelijkheden is te wijten aan het feit dat de keuze van de schroefpaal ook afhangt van andere zaken dan de grootte en het laadvermogen van de schroefpaal.

Het juiste model wordt geselecteerd volgens het type ondergrond en de diepte van de vorstgrens.

Je kunt de schroefpalen zelf plaatsen, ofwel een professional vragen welk model je het beste kiest.

Funderingen - betonplaten

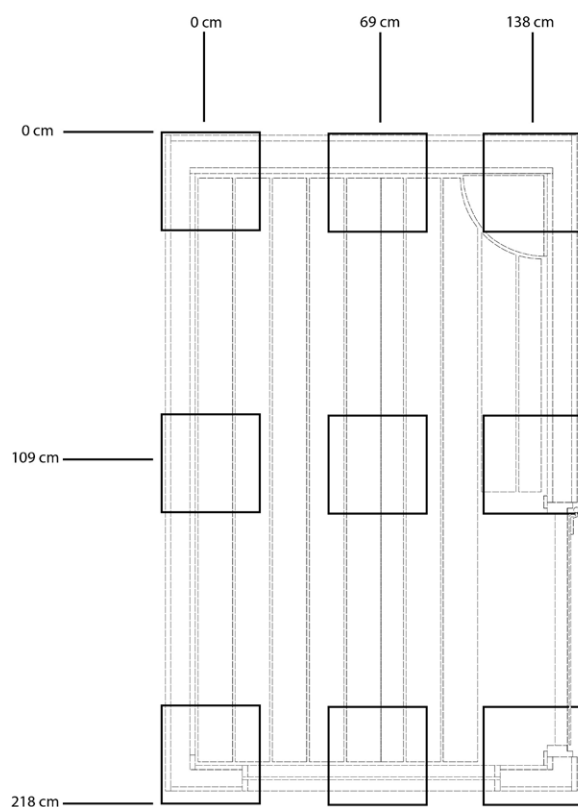


We raden aan om onder de modules betonplaten op de harde oppervlakte te plaatsen, zodat de modules verhoogd worden en om deze platen over de volledige breedte te bedekken met dakbekleding (bitumen-roofing).

Wanneer de basis van de module rechtstreeks contact heeft met de lucht, kan hij voldoende ventileren en drogen.

Het is ook belangrijk dat er rond de module geen hoog gras staat: zo kan het hout niet ademen en zal het sneller rotten. Aan de onderste delen van de module moet er steeds voldoende luchtcirculatie zijn.

Hieronder vind je meer gedetailleerde afmetingen van betonplaten.



Recommended slab size 30 x 30 cm

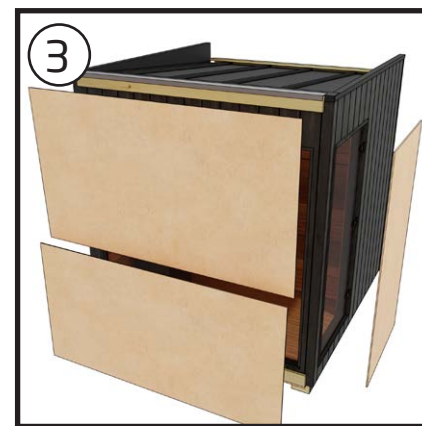
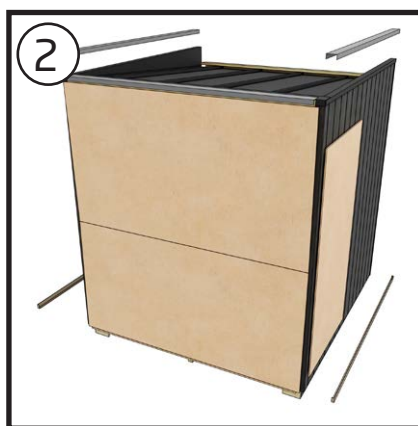
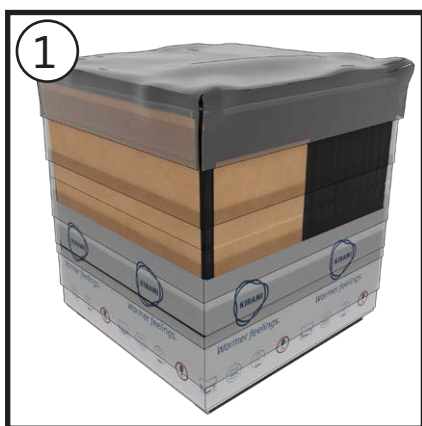
Verwijderen van de transportbescherming

De sauna wordt volledig afgewerkt geleverd, met uitzondering van de saunakachel, de afvoer en de deurgreep, die geïnstalleerd worden door de klant. Tijdens het transport dient de onderkant van de sauna als pallet. Hierdoor kan de sauna rechtstreeks op de fundering geplaatst worden zoals voorbereid door de klant.

Rond de sauna is er plaats voor het transport:

1. Beschermende folie en noppenfolie
2. Spaanplaat en planken (bevestigd met schroeven)
3. Beschermende platen aan de zij- en voorkanten van het dak

Verwijder de beschermingselementen pas nadat de sauna zich op de uiteindelijke plaats bevindt, zodat het glas in de sauna niet breekt.



Verwijder het beschermingsmateriaal zoals aangeduid op de afbeeldingen. Multiplexplaten (afbeelding 3) en platen (afbeelding 4) zijn met schroeven vastgemaakt.

Op afbeelding 5 is het beschermingsmateriaal voor de afvoer en het stopcontact bevestigd aan de voor- en achterkant van de sauna (4 stuks).

Afvoer



1. De waterafvoer zit steeds aan de kant van de deur
2. De goot onder de vloer leidt het water naar de pvc-pijp
3. De pvc-pijp van Ø50 mm leidt het water naar de achterwand

In de sauna worden kleine hoeveelheden water gebruikt, bijvoorbeeld om de sauna schoon te maken. Kies de locatie van de sauna zo dat er geen problemen ontstaan bij de waterafvoer.

We raden aan om u te informeren over de lokale regels betreffende de verwerking van afvalwater.

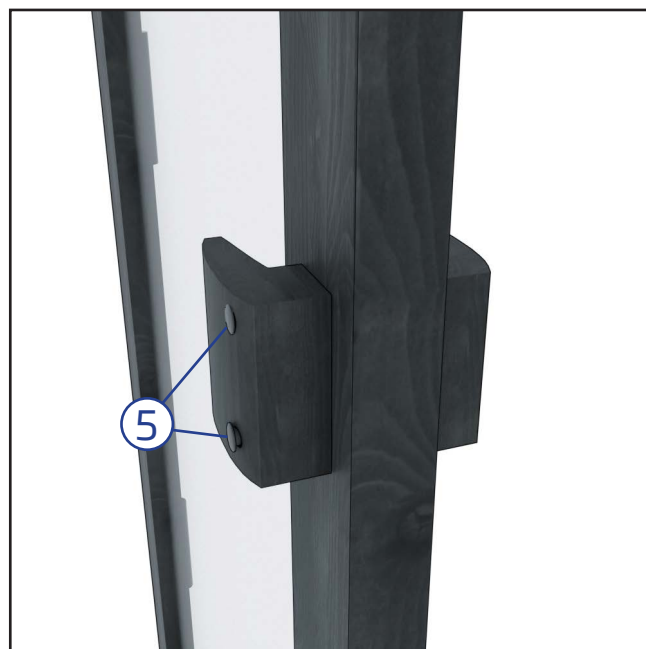
Ventilatie

De opening voor inkomende lucht is geplaatst bij de saunakachel. De lucht verlaat de ruimte via het afvoerluchtventiel aan de zijwand.

De saunarimte moet na elk gebruik van de (stoom)kachel afgedroogd worden. Om de sauna sneller te drogen, kan u de kachel laten aanstaan en de sauna zo hoog mogelijk ventileren. Als de kachel gebruikt wordt om te drogen, moet u de kachel na de ingestelde tijd steeds uitschakelen.



SAUNADEUR - BEVESTIGEN EN VERGRENDELEN



Bevestig de deurgreep aan de binnen- en buitenkant van de saunadeur, zoals op bovenstaande foto's (de deurgreep met gaten aan beide kanten wordt aan de binnenkant bevestigd).

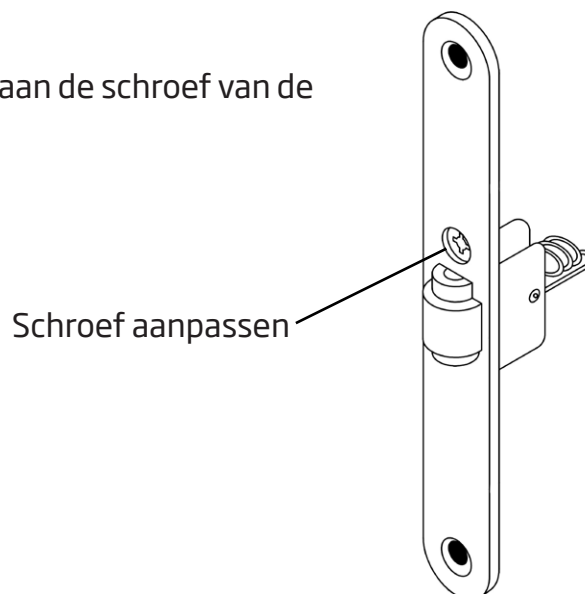
Bevestig met zeskantschroeven van 80 mm (2 stuks). Bedek de gaten in de deurgreep met pluggen. De deur heeft voorgeboorde gaten.

TONROL

Door de hitte en vochtigheid in de sauna, alsook door temperatuurschommelingen buiten kan de saunadeur soms knellen.

De vastheid van de deur kan worden aangepast door aan de schroef van de tonrol te draaien.

Het is aangewezen om de tonrol af en toe te oliën.



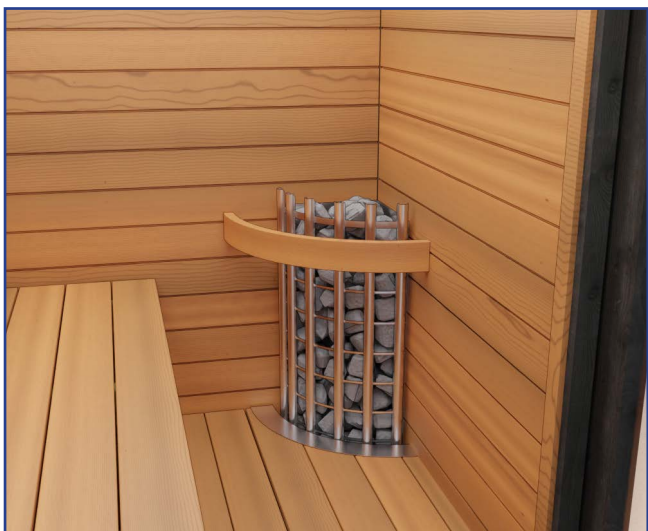
Vastmaken

Het slot bevat een sluiting, een hangslot en 2 sleutels. De sauna wordt enkel afgesloten wanneer ze niet gebruikt wordt. Het slot zorgt ervoor dat de deur niet opent bij guur weer, en dat kinderen niet in de sauna kunnen zonder de aanwezigheid van volwassenen.



Bij niet-gebruik moet de saunadeur afgesloten worden.
Zo vermijdt u dat de deur vanzelf opent en breekt, bijvoorbeeld bij stormachtig weer

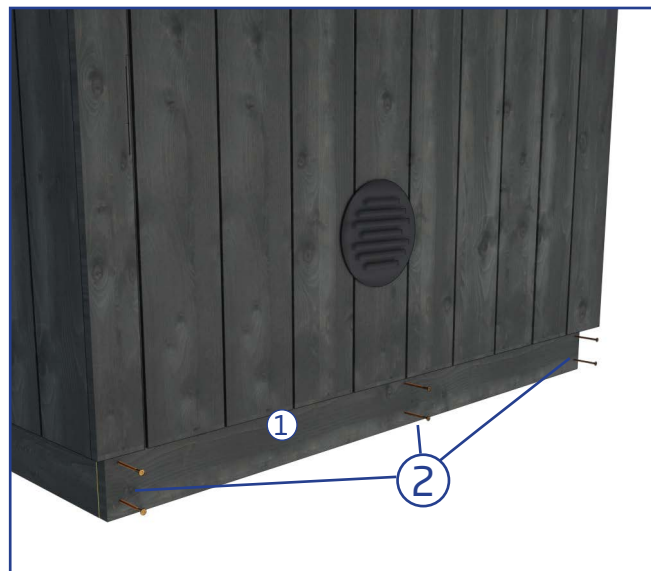
SAUNA - INSTALLATIE



1. Leg de stenen van de saunakachel op hun plaats. In de handleiding in de verpakking van de saunakachel vindt u gedetailleerde instructies.



2. Sluit de stroom aan op de sauna. De aansluitingskabel vindt u achter de sauna, aan de kant van de kachel. De kabel moet 5x2,5 mm² zijn, en de stoppen 3x16 A.



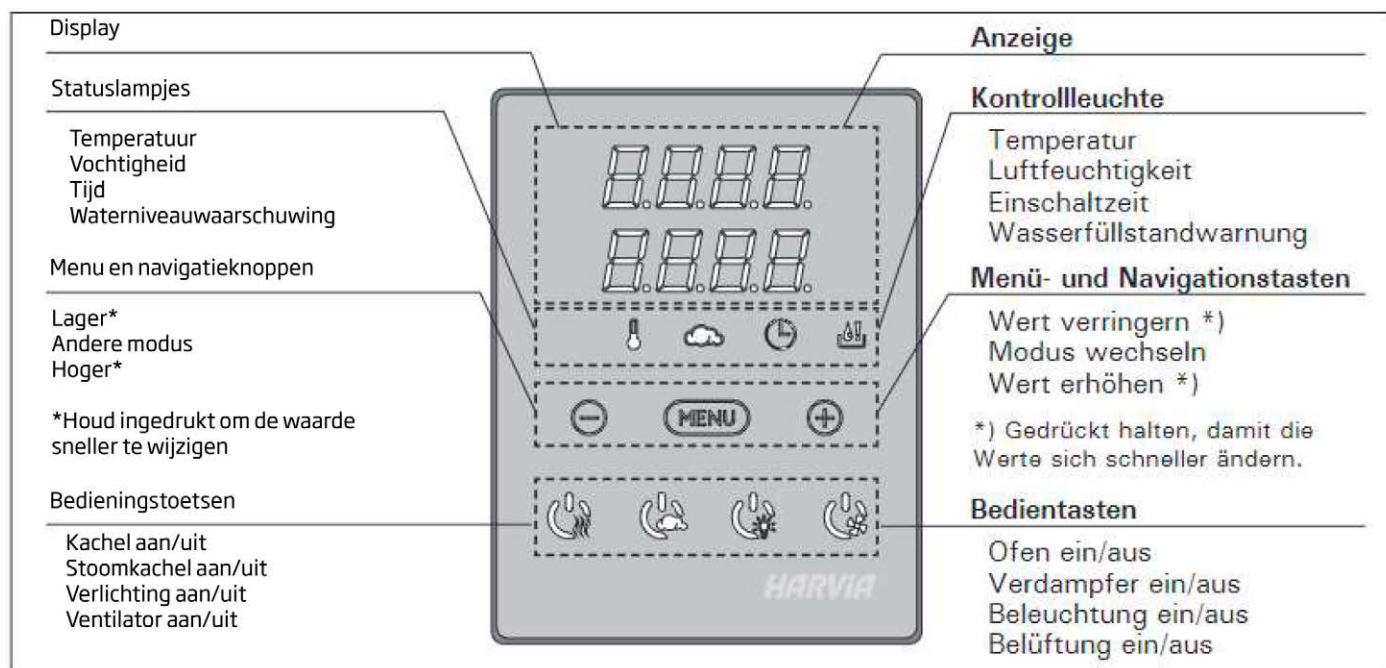
3. Ten slotte plaatst u de afdekstrips op de transportpallet met de zes bruine terrasschroeven aan voor- en achterzijde. 2 schroeven per balk.

HARVIA GLOW CORNER - GEBRUIK

**GEBRUIK DE SAUNAKACHEL NOOIT ZONDER STENEN. ALS DE VOORZIE-
NE RUIMTE VOOR DE STENEN NIET VOL IS, KAN ER BRAND
ONTSTAAN!**

Wanneer het bedieningspaneel aangesloten is op de stroom, is het in standby-modus en kan het gebruikt worden. De achtergrond van de aan-uitknop op het bedieningspaneel is verlicht.

WAARSCHUWING! Voordat u de kachel aanzet, controleert u steeds of er niks op of binnen de veiligheidsafstand staat.



Kachel en/of verlichting aan



Zet de kachel aan door op de aan-uitknop van de kachel op het bedieningspaneel te drukken.

Als de kachel en/of stoomkachel opstarten, toont de display gedurende vijf seconden de laatst ingestelde waarden. De getoonde waarden (temperatuur/vochtigheid/aan-tijd) verschillen volgens de opgestarte toestellen.

Zodra de gewenste temperatuur en/of vochtigheid in de saunarimte zijn bereikt, worden de verwarmingselementen automatisch uitgeschakeld. Om de gewenste temperatuur en/of vochtigheid te behouden, zal het bedieningspaneel automatisch af en toe de verwarmingselementen aan- en uitzetten.

Kachel uit

In volgende situaties schakelen de kachel en/of stoomkachel uit en gaat het bedieningspaneel in standby-modus:

- wanneer u op de aan-uitknop drukt
- wanneer de tijd voorbij is
- wanneer er een fout optreedt.

BELANGRIJK! Controleer steeds of het bedieningspaneel de stroom van de kachel heeft uitgeschakeld na het verstrijken van de ingeschakelde tijd. Het ontvochtigingsproces is afgelopen of de kachel werd manueel uitgeschakeld.

Verlichting

De sauna beschikt reeds over ledverlichting onder de bankjes.




Zet de lampen aan/uit door op het bedieningspaneel te drukken.


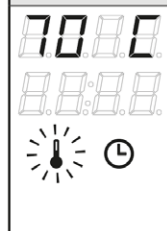


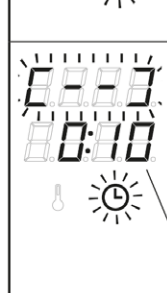

2.4. Control panel lock


2.4. Tastensperre

	<p>Hou de kachel- en verlichtingsknoppen drie seconden ingedrukt.</p>	<p>Halten Sie die Nutzungstasten des Ofens und der Beleuchtung drei Sekunden lang gedrückt.</p>
	<p>Op de display verschijnt er -CL-. De paneelvergrendeling kan enkel in standbymodus ingeschakeld worden. Met de paneelvergrendeling vermijdt u dat u de kachel of de verlichting op afstand inschakelt.</p>	<p>Auf dem Bildschirm erscheint -CL-. Die Tastensperre kann nur im Bereitschaftsmodus eingeschaltet werden. Die Tastensperre verhindert auch das Einschalten durch Fernbedienung.</p>

BASISINSTELLINGEN /GRUNDEINSTELLUNGEN

	Basismodus (kachel aan) De bovenste rij toont de temperatuur in de saunaruumte. De onderste rij toont de resterende ingeschakelde tijd. Beide indicatielampjes branden.	Basis-Modus (Ofen an) Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Einschaltzeit an. Beide Kontrollleuchten leuchten.
---	---	--

	Druk op de knop MENU op het instellingenmenu te openen.	Öffnen Sie das Einstellungs Menü, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Temperatuur in de saunaruumte De display toont de instelling van de temperatuur in de saunaruumte. Het temperatuurlampje knippert. <ul style="list-style-type: none"> • Wijzig de instelling met de - en +-knoppen naar de gewenste temperatuur. • Het bereik ligt tussen 40 en 110 °C. 	Temperatuur in der Saunakabine Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt. <ul style="list-style-type: none"> • Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten - und + auf die gewünschte Temperatur. Der Einstellbereich beträgt 40–110 °C.
	Druk op de MENU-knop om naar de volgende instelling te gaan.	Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.
	Resterende aan-tijd Druk op de - en +-knoppen om de resterende .	Verbleibende Einschaltzeit Stellen Sie mit den Tasten - und + die verbleibende Einschaltzeit ein.
Voorbeeld de kachel staat aan gedurende 3 uur en 40 minuten.		Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.
	Preset-tijd (tijd aan) <ul style="list-style-type: none"> • Druk op de +-knop tot je de maximale aan-tijd overschrijdt. Het temperatuur-indicatorlampje schakelt uit. Preset-tijdsymbool knippert op het scherm. • Selecteer de gewenste preset-tijd met de - en +-knoppen. De tijd wijzigt per 10 stappen. 	Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten) <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist. Die Temperaturkontrollleuchte erlischt. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige. • Wählen Sie mit den Tasten - und + die gewünschte Vorwahlzeit aus. Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.
Voorbeeld: de kachel start na 10 minuten.		Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.
	Druk op de MENU-knop om het menu te verlaten.	Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.

	Basismodus (lopende preset-tijd, kachel uit) De weergegeven resterende preset-tijd telt af tot er een nul verschijnt. Hierna schakelen de geactiveerde toestellen in.	Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen aus) Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend wird der Ofen eingeschaltet.
---	---	--

ZIE GEDETAILLEERDE INSTRUCTIES OVER HET BEDIENINGSPANEEL OP DE INSTRUCTIES IN KWESTIE OF OP VOLGENDE LINK

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/320/viewmode=previewview/qsr=xenio%20>



ALGEMEEN

Voorverwarmen vóór het gebruik van de sauna

Vóór de eerste verwarming verwijdert u best het stof van de sauna met een vochtige doek, of bijvoorbeeld met een watersproeier (zorg ervoor dat de sauna goed droogt indien u deze niet gebruikt na het schoonmaken).

Als u schoonmaakproducten gebruikt, kiest u voor milieu- en saunavriendelijke producten, zoals Kirami Biopesu. Controleer ook of er voldoende stenen in de kachel liggen zoals beschreven in de instructies, en dat de haardplaat op de juiste plaats ligt. Controleer ook of er niets brandbaars bij de kachel ligt (laat bijvoorbeeld geen textiel drogen op of in de dichte nabijheid van de kachel). Let er steeds op dat kleine kinderen of dieren niet alleen in de buurt van de warme kachel mogen komen.

Saunabaden

Tijdens het saunabaden moet u vooral zorgen voor hydratatie, bijvoorbeeld door water te drinken. Alhoewel saunabaden goed is voor de gezondheid, moet u steeds naar uw lichaam luisteren. De juiste warmte en hoeveelheid stoom in de sauna zijn een combinatie van de juiste temperatuur, vochtigheid en ventilatie. In Finland is het normaal om sauna's te gebruiken bij een temperatuur van 70-80 graden Celsius. De hitte moet echter minstens 70 graden bereiken om eventuele bacteriën te doden.

Gebruik de sauna niet met baby's jonger dan zes maanden; hun warmtetolerantie is nog niet voldoende ontwikkeld. U kunt baby's vanaf zes maanden of ouder voor korte periodes meenemen naar de sauna, zolang ze op de laagste bankjes zitten en geen water op de stenen werpen. Als u zich ziek voelt, vraagt u steeds advies aan de arts over saunabaden.

Hou er rekening mee dat de saunakachel en de onderdelen ervan heet worden wanneer u de kachel opwarmt. Gebruik steeds beschermende handschoenen als u onderdelen van de kachel aanraakt. Maak geen bruske bewegingen in de sauna; de vloer en de banken van de sauna kunnen glad zijn.

Aanbevolen accessoires

Voor een gemakkelijke en aangename sauna-ervaring raden we volgende accessoires aan. Een emmer en een scheplepel zijn essentieel: hiermee kunt u een geschikte hoeveelheid water op de saunakachel gooien. Met een thermometer houdt u de temperatuur in de gaten tijdens het opwarmen en houdt u de temperatuur stabiel. Saunahanddoeken zijn een goede manier om de sauna hygiënisch te houden; zo voelen de banken niet heet aan. Bovendien zorgen de handdoeken voor een mooie decoratie in de sauna. Er bestaan verschillende saunageurtjes om de zintuigen extra te verwennen. Zo zorgt de eucalyptus-saunageur er bij een verkoudheid voor dat uw neus opent (lees wel steeds de instructies op de verpakking van de saunageur).



We raden aan om organische saunageurtjes te gebruiken. Deze zijn goed voor het milieu. Sauna- en badmutsen beschermen u tegen de koude, zeker wanneer het buiten afkoelt bij lage temperaturen. In Finland gebruiken we in de zomer ook een takkenbos. Een takkenbos bestaat uit gebonden berkentwijgen, in Finland gebruiken we het om zachtjes op onszelf te slaan. Het gebruik van een takkenbos bevordert de bloedsomloop.



Sauna en hottub - de allerbeste vrienden!

In Finland zijn sauna's en hottubs de beste metgezellen: waar een hottub staat, is er ook een sauna. Het is een fantastisch gevoel om van de hete sauna naar de tuin te lopen en af te koelen, en een duik te nemen in de temperatuur van de hottub om te ontspannen. De hottub is een belevenis op zich, die bekroond wordt met het baden in de sauna. In de sauna geniet je van de stilte, die enkel wordt verstoord door het sissen van de saunakachel, terwijl u in de hottub naar de omringende natuur luistert.



ONDERHOUD VAN DE SAUNA EN VEILIGHEID

Vervangen van de stenen van de saunakachel

Een normaal gebruik van de saunakachel vereist regelmatig onderhoud. De stenen moeten regelmatig vervangen worden om er zeker van te zijn dat de saunakachel vlot en correct werkt. Door de sterke temperatuurverschillen ontbinden de stenen geleidelijk. U moet de stenen niet elk jaar te vervangen, maar wel herschikken. In de sauna gebruikten we traditionele Harvia-saunakachelstenen.

De eigenschappen van hout en oppervlaktebehandeling

Hout is een natuurlijk materiaal, en het is belangrijk dat u van volgende eigenschappen op de hoogte bent. Normaal krijgt hout binnen ongeveer een jaar een grijs tint, afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht (lees instructies onderaan). Soms kan er hars uit de knoesten komen. Dit kan u echter verwijderen met een stalen spaan en behandelen met een knoestenoplossing. Het hout kan ook splinters afscheiden. Deze moet u onmiddellijk verwijderen met een steriele naald (gebruik bijvoorbeeld een wondreiner ter ontsmetting).

Buitenkant van de sauna

De buitenkant van de sauna is gemaakt uit tijdloze multiplex panelen, die de sauna een moderne en stijlvolle look bezorgen. Als u het zwart in zijn toestand wilt behouden, moet u de buitenkant om de paar jaar beitsen, afhankelijk van de manier waarop u de sauna gebruikt. In de fabriek werd de sauna behandeld met industriële houtolie op basis van water. Als u de originele industriële houtolie wilt gebruiken om de sauna opnieuw te behandelen, kunt u deze bestellen via uw verkooppunt. U kunt de buitenkant ook steeds behandelen met Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Banken en binnenkant van de sauna

Het interieur van de sauna is gemaakt uit espenhout. De schemerige sfeer in de sauna helpt u fysiek en mentaal tot rust te komen. Laat uw gedachten de vrije loop!

Het hout van het bankje kunt u eventueel behandelen met paraffineolie. De behandeling van de banken kan naargelang het gebruik ongeveer één keer per jaar opnieuw worden aangebracht. Belangrijk. Olie maakt het hout donkerder.

Hygiëne



We raden altijd aan om zich voor en na het gebruik van de sauna te wassen. Gebruik steeds badhanddoeken om de banken te beschermen en de hygiëne te garanderen. Een schone sauna heeft een frisse geur, waardoor het gebruik van de sauna een waar plezier is.

Reiniging

Reinig de sauna voldoende vaak zodat ze schoon en hygiënisch is. Voordat u de sauna schoonmaakt, verwijdert u de assen uit de binnenkant van de kachel en verwijdert u het vuil van de vloer. We raden aan om voor het onderhoud van de sauna milieuvriendelijke schoonmaakproducten te gebruiken, zoals biozeep van Kirami. Spoel de wanden van de sauna, de banken en de vloer na het wassen goed af. U kunt ook een tuinslang gebruiken om water op deze oppervlakken te spuiten.

Andere veiligheidsinstructies

Waak goed over de veiligheid van kinderen in en rond de sauna. Kinderen mogen niet zonder toezicht in de sauna worden achtergelaten. Wanneer de sauna niet gebruikt wordt, moet de deur indien nodig dicht en gesloten blijven.

Laat de sauna niet oververhitten. De aanbevolen saunatemperatuur is 70-80 °C. Wanneer u bij lage buitentemperatuur naar de sauna gaat, draagt u best een saunamuts wanneer u buiten afkoelt. Zo vermijdt u dat u kou vat.

Gebruik de sauna niet wanneer u zich moe of onwel voelt. Langdurig gebruik van de sauna kan uitdroging veroorzaken, en in het slechtste geval kan baden in een overdreven hete sauna tot een hitteberoerte leiden.

Indien u zich slecht voelt, vraagt u best advies aan uw arts over het gebruik van een sauna.

GARANTIE

We bieden 24 maanden garantie op het materiaal en op productiegebreken van de sauna.

De garantie is geldig indien de gebruiker de gebruikshandleiding goed heeft gelezen en goed naleeft.

BELANGRIJK! Voor producten die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, geldt bij wijze van uitzondering op bovenstaande zaken een garantieperiode van zes maanden.

- De garantie dekt geen eventuele defecten die typisch zijn voor hout. Bijvoorbeeld kleurveranderingen, veranderende vochtigheidsgraden, scheuvorming en gelijkaardige problemen.
- De garantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik.
- De garantie dekt geen schade als gevolg van bijvoorbeeld fouten door de gebruiker.
- De garantie dekt ook geen vorstschade, aangezien deze bij correct gebruik vermeden kan worden.
- De garantie dekt geen corrosie als gevolg van het gebruik van de verkeerde schoonmaakmiddelen.
- De garantie dekt geen indirecte kosten zoals de aanleg of afbraak van een terras.
- Neem bij problemen met de garantie onmiddellijk contact op met de verkoper. De garantie vervalt indien u het product zelf probeert te herstellen.

NA DE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

De metalen onderdelen van het product moeten naar de metaalcontainer, terwijl de houten onderdelen verbrand kunnen worden en het glas naar een glasrecyclingpunt kan worden gebracht. De andere onderdelen moeten bij het gemengd afval. In Finland kan gebruikte ledverlichting gratis worden teruggebracht naar winkels met lampen in hun productaanbod, zonder dat u verplicht bent om een nieuw product te kopen. U kunt ze ook steeds naar een containerpark of milieupark brengen.

HARVIA GLOW TRC70XE 6.8 KW STEEL

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/2835/viewmode=previewview/qsr=CORNER>



CONTROLE-UNIT

<https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C>





Warmer feelings.



4025